v.20251215

coverguard

CE 2834

ALTAI II PRO

6ALTP20NSI – 6ALTP30NSI – 6ALTP40NSI – 6ALTP60NSI - 6ALTP70NSI

(Blue) (Red) (White) (Green HV) (Orange)



Scheme S1

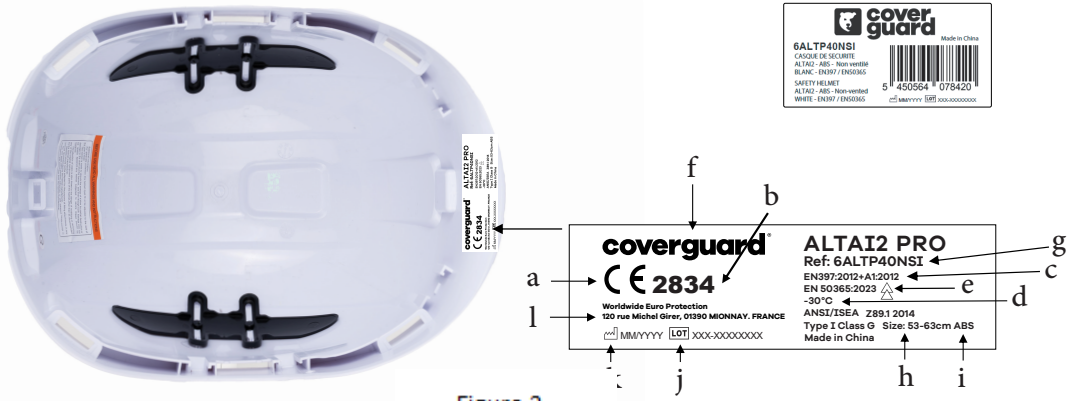


Figure 2



*** WORLDWIDE EURO PROTECTION – 120 ru Michel Girer, 01390 Mionnay– France**

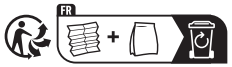
**** CCQS Certification Services Limited**

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 (notified body n° 2834)

***** CCQS Certification Services Limited**

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1 (notified body n° 2834)

****** https://www.coverguard-safety.com**





Adresses sur quefairedemesdechets.fr

IDENTIFICATION AND INSPECTION RECORD

1. Type : _____ 2. Manufacturer: _____

3. Lot number: _____ 4. Date of manufacture: _____

5. Date of purchase: _____ 6. Date of purchase: _____

7. Department: _____ 8. Name of User: _____

History of periodic examinations				
Date	Comments	Name of controller	Signature	Next due date

EN

USER INFORMATION SHEET

USE: This safety helmet is Type B rimless visor helmet. It is designed to protect the head from falling objects in factory or building site.

Attachment slot is for the use with earmuffs. ALTAI II PRO is designed to provide limited electrical insulation. Electrically insulating helmets should not be used in situations where there is a risk which could partly reduce their insulating properties.Electrically insulating helmets cannot be used on their own and that it is necessary to use other insulating protective equipment depending on the risks inherent in the work. **ADJUSTMENT:** The brow pad is located at the front of the helmet. The headband size can be adjusted to fit the size of your head by tightening the fixing device equipped in the back (figure 2). Adjust the buckle until the helmet feels comfortable and snug on the head. Do not over tighten. Safety intended to be provided by the helmet can only be ensured when it is properly assembled and correctly fitted. Before using it, the helmet must be controlled to detect any damage.

ALTAI II PRO: This safety helmet complies with EN397:2012+A1:2012 (industrial safety helmets) and EN 50365:2023 (Electrically insulating helmets for use on low voltage installations), and the European Regulation (EU) 2016/425. **SUITABLE ACCESSORIES AND SPARE PARTS:** Only use original accessories and spare parts made by manufacturer. STORAGE: When not in use, it is recommended to store safety helmet in a clean and dry polybag or case for optimum protection. They should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range (20±15) °C. **LIMITATION:** The user should check that the electrical limits of the helmets correspond to the nominal voltage present in the working environment. The electrical limits of this helmet passes below tests:

Class of helmet	AC proof voltage / kV r.m.s.	AC withstand voltage / kV r.m.s.	DC proof voltage / kV r.m.s.
0	5	10	20

The electrically insulating helmet cannot be used alone, it is necessary to use other protective equipment according to the risks involved in the work. Insulating helmets should not be used in situations where there is a risk that could partially reduce their insulating properties. **CLEANING AND MAINTENANCE:** Do not use any abrasive materials or solvents. Clean any part of the safety helmet with warm soapy water and dry with a soft cloth. A mild disinfectant can also be used, if required use in line with the manufacturer's instructions. Aging or improper cleaning might reduce the level of protection of the PPE and limit the effectiveness of the insulation depending on the conditions of use. **DURATION OF USE:** Electrically insulating helmets should no longer be used after 12 months, unless they have been re-tested individually as standard. The obsolescence period for electrically insulating helmets is five years when they are not damaged during use, and when they have been frequently inspected. The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and liner. This damage may not be visible. If subject to severe impact or deterioration, or if the shell or harness shows any signs of damage it must be replaced immediately. Periodic examinations and tests must only be carried out by trained and duly qualified personnel. The user or testing laboratory should mark electrically insulating helmets with the date of the examination and test carried out or the date of the next required examination and test. This marking must not affect the dielectric properties of the product. **SUITABLE PACKAGING TYPE FOR TRANSPORTATION :** During any transportation, helmets should be protected from any form of contamination or damage using suitable packaging. Transport in a manner that will prevent physical or chemical damage. It is recommended to put the helmet in its original packaging which consists of a polybag to avoid exposure to air, and with an outer carton protecting helmet against colliding when transport. (Polybag + carton).

MARKING ON SAFETY HELMET: ALTAI II PRO see scheme S1. a) Mandatory conformity marking for European Economic Area / b) Notified Body Number involved in the control procedure for the final product according to European Regulation (EU) 2016/425 / c) The European standard number for Industrial safety helmets / d) tested at very low temperature -30°C / e) CLASS 0 - Electric Test (EN 50365:2023) / f) Manufacturer's logo / g) Model Number / h) The size range of the helmet, head circumference i) Helmet material / j) batch number / k) Production date (year/month) / l) Address of manufacturer

Manufacturer: see * / Certification: see** / Notified Body for production control see ***/ EU conformity document: see ****

It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.

FR

FICHE D'INFORMATION DE L'UTILISATEUR

UTILISATION : Ce casque de sécurité est un casque à visière sans monture de type B. Il est conçu pour protéger la tête des chutes d'objets en usine ou sur un chantier.

La fente de fixation est destinée à être utilisée avec des cache-oreilles. ALTAI II PRO est conçu pour fournir une isolation électrique limitée. Les casques isolants électriques ne doivent pas être utilisés dans des situations où il existe un risque qui pourrait réduire en partie leurs propriétés isolantes. Les casques isolants électriques ne peuvent pas être utilisés seuls et qu'il est nécessaire d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques inhérents au travail. **AJUSTEMENT :** Le coussinet frontal est situé à l'avant du casque. La taille du bandeau peut être ajustée pour s'adapter à la taille de votre tête en serrant le dispositif de fixation équipé à l'arrière (figure 2). Ajustez la boucle jusqu'à ce que le casque soit confortable et bien ajusté à la tête. Ne pas trop serrer. La sécurité censée être assurée par le casque ne peut être assurée que s'il est correctement assemblé et correctement ajusté. Avant de l'utiliser, le casque doit être contrôlé pour détecter tout dommage.

ALTAI II PRO : Ce casque de sécurité est conforme aux normes EN397:2012+A1:2012 (casques de sécurité industriels) et EN 50365:2023 (casques isolants électriques pour une utilisation sur des installations basse tension), ainsi qu'au règlement européen (UE) 2016/425. **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE APPROPRIÉS :** N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine fabriqués par le fabricant. STOCKAGE : Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger le casque de sécurité dans un sac ou un étui en polyéthylène propre et sec pour une protection optimale. Ils ne doivent pas être comprimés ou stockés à proximité d'une source de chaleur. Il est recommandé de maintenir la température de stockage dans la plage (20±15) °C. **LIMITATION :** L'utilisateur doit vérifier que les limites électriques des casques correspondent à la tension nominale présente dans l'environnement de travail. Les limites électriques de ce casque passent en dessous des tests :

Classe du casque	Tension à l'épreuve du courant alternatif / kV r.m.s.	Tension de tenue AC / kV r.m.s.	Tension à l'épreuve du courant continu / kV r.m.s.
0	5	10	20

Le casque isolant électrique ne peut pas être utilisé seul, il est nécessaire d'utiliser d'autres équipements de protection en fonction des risques liés au travail. Les casques isolants ne doivent pas être utilisés dans des situations où il existe un risque qui pourrait réduire partiellement leurs propriétés isolantes. **NETTOYAGE ET ENTRETIEN :** N'utilisez pas de matériaux abrasifs ou de solvants. Nettoyez n'importe quelle partie du casque de sécurité avec de l'eau chaude savonneuse et séchez-la avec un chiffon doux. Un désinfectant doux peut également être utilisé, si nécessaire conformément aux instructions du fabricant. Le vieillissement ou un nettoyage inadéquat peut réduire le niveau de protection de l'EPI et limiter l'efficacité de l'isolation en fonction des conditions d'utilisation. **DURÉE D'UTILISATION :** Les casques isolants électriques ne doivent plus être utilisés après 12 mois, à moins qu'ils n'aient été testés à nouveau individuellement en standard. La période d'obsolescence des casques isolants électriques est de cinq ans lorsqu'ils ne sont pas endommagés pendant l'utilisation et qu'ils ont été fréquemment inspectés. Le casque est conçu pour absorber les chocs par destruction partielle de la coque et de la doublure. Ces dommages peuvent ne pas être visibles. S'il est soumis à un choc ou à une détérioration sévère, ou si la coque ou le harnais présente des signes de dommage, il doit être remplacé immédiatement. Les examens et tests périodiques ne doivent être effectués que par du personnel formé et dûment qualifié. L'utilisateur ou le laboratoire d'essai doit marquer les casques isolants électriques avec la date de l'examen et de l'essai effectués ou la date du prochain examen et essai requis. Ce marquage ne doit pas affecter les propriétés diélectriques du produit. **TYPE D'EMBALLAGE ADAPTÉ AU TRANSPORT :** Lors de tout transport, les casques doivent être protégés de toute forme de contamination ou de dommage à l'aide d'un emballage approprié. Transport de manière à prévenir les dommages physiques ou chimiques. Il est recommandé de mettre le casque dans son emballage d'origine qui se compose d'un sac en polyéthylène pour éviter l'exposition à l'air, et d'un carton extérieur protégeant le casque contre les collisions lors du transport. (Polybag + carton).

MARQUAGE SUR LE CASQUE DE SÉCURITÉ : ALTAI II PRO voir schéma S1. a) Marquage de conformité obligatoire pour l'Espace économique européen / b) Numéro d'organisme notifié impliqué dans la procédure de contrôle du produit final conformément au règlement européen (UE) 2016/425 / c) Le numéro de norme européenne pour les casques de sécurité industriels / d) testé à très basse température -30°C / e) CLASSE 0 - Test électrique (EN 50365:2023) / f) Logo du fabricant / g) Numéro de modèle / h) La gamme de tailles du casque, circonférence de la tête i) Matériau du casque / j) Numéro de lot / k) Date de production (année/mois) / l) Adresse du fabricant

Fabricant : voir * / Certification : voir ** / Organisme notifié pour le contrôle de la production voir ***/ Document de conformité UE : voir ****

Il est important pour l'utilisateur de la sécurité que cette feuille ait été rédigée dans la langue officielle du pays. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.

TR

KULLANICI BİLGİ SAYFASI

KULLANIM: Bu güvenlik kaskı, B Tipi çerçevesiz vizör kaskıdır. Kafayı fabrika veya şantiyede düşen nesnelerden korumak için tasarlanmıştır.

Bağlantı yuvası, kulaklıklarla kullanım içindir. ALTAI II PRO, sınırlı elektrik yalıtımı sağlamak üzere tasarlanmıştır. Elektriksel olarak yalıtkan kasklar, yalıtım özelliklerini kısmen azaltabilecek bir riskin olduğu durumlarda kullanılmamalıdır. Elektriksel olarak yalıtkan kasklar kendi başlarına kullanılamaz ve işin doğasında bulunan risklere bağlı olarak diğer yalıtkan koruyucu ekipmanların kullanılması gerekir. **AYARLAMA:** Kaş pedi kaskın ön tarafında bulunur. Kafa bandı boyutu, arkada bulunan sabitleme cihazını sıkarak başınızın boyutuna uyacak şekilde ayarlanabilir (şekil 2). Kask rahat ve kafaya tam oturana kadar tokayı ayarlayın. Aşırı sıkmayın. Kask tarafından sağlanmak istenen güvenlik, ancak doğru şekilde monte edildiğinde ve doğru şekilde takıldığında sağlanabilir. Kullanmadan önce, herhangi bir hasarı tespit etmek için kask kontrol edilmelidir.

ALTAI II PRO: Bu güvenlik kaskı, EN397:2012+A1:2012 (endüstriyel güvenlik kaskları) ve EN 50365:2023 (alçak gerilim tesisatlarında kullanım için elektriksel olarak yalıtkan kasklar) ve Avrupa Yönetmeliği (AB) 2016/425 ile uyumludur. **UYGUN AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR:** Yalnızca üretici tarafından üretilen orijinal aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. DEPOLAMA: Kullanılmadığı zaman, optimum koruma için güvenlik kaskını temiz ve kuru bir çoklu torbada veya kılıfta saklamanız önerilir. Herhangi bir ısı kaynağının yakınında sıkıştırılmamalı veya saklanmamalıdır. Depolama sıcaklığının (20±15) °C aralığında tutulması tavsiye edilir. **SINIRLAMA:** Kullanıcı, kaskların elektriksel sınırlarının nominal gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol etmelidir.tage çalışma ortamında mevcut. Bu kaskın elektriksel sınırları aşağıdaki testlerden geçmektedir:

Kask sınıfı	AC geçirmez voltaj / kV r.m.s.	AC dayanım gerilimi / kV r.m.s.	DC geçirmez voltaj / kV r.m.s.
0	5	10	20

Elektrik yalıtımlı kask tek başına kullanılamaz, işin içerdiği risklere göre diğer koruyucu ekipmanların kullanılması gerekir. Yalıtım kaskları, yalıtım özelliklerini kısmen azaltabilecek bir riskin olduğu durumlarda kullanılmamalıdır. **TEMİZLİK VE BAKIM:** Herhangi bir aşındırıcı malzeme veya çözücü kullanmayın. Koruyucu kaskın herhangi bir parçasını ılık sabunlu suyla temizleyin ve yumuşak bir bezle kurulayın. Gerekirse, üreticinin talimatlarına uygun olarak hafif bir dezenfektan da kullanılabilir. Eskime veya yanlış temizlik, kullanım koşullarına bağlı olarak KKD'nin koruma seviyesini azaltabilir ve yalıtımın etkinliğini sınırlayabilir. **KULLANIM SÜRESİ:** Elektrik yalıtımlı kasklar, standart olarak ayrı ayrı yeniden test edilmedikçe, 12 ay sonra artık kullanılmamalıdır. Elektrik yalıtımlı kaskların eskime süresi, kullanım sırasında hasar görmedikleri ve sık sık kontrol edildikleri zaman beş yıldır. Kask, kabuğun ve astarın kısmen tahrip olmasıyla şoku emecek şekilde tasarlanmıştır. Bu hasar görünmeyebilir. Ciddi darbelere veya bozulmaya maruz kalırsa veya kabuk veya kayış takımı herhangi bir hasar belirtisi gösteriyorsa, derhal değiştirilmelidir. Periyodik muayeneler ve testler sadece eğitimli ve usulüne uygun olarak kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Kullanıcı veya test laboratuvarı, elektriksel olarak yalıtkan kaskları, gerçekleştirilen muayene ve testin tarihi veya bir sonraki gerekli muayene ve testin tarihi ile işaretlemelidir. Bu işaretleme, ürünün dielektrik özelliklerini etkilememelidir. **TAŞIMA İÇİN UYGUN AMBALAJ TİPİ :** Herhangi bir taşıma sırasında, kasklar uygun ambalaj kullanılarak her türlü kontaminasyon veya hasardan korunmalıdır. Fiziksel veya kimyasal hasarı önleyecek şekilde taşınması. Kaskı, havaya maruz kalmamak için bir çoklu torbadan ve taşıma sırasında çarpışmaya karşı kaskı koruyan bir dış kartondan oluşan orijinal ambalajına koymanız önerilir. (Çoklu torba + karton).

GÜVENLİK KASKINDAKİ İŞARET: ALTAI II PRO şema S1'e bakın. a) Avrupa Ekonomik Alanı için zorunlu uygunluk işareti / b) Avrupa Yönetmeliği (AB) 2016/425'e göre nihai ürün için kontrol prosedüründe yer alan Onaylanmış Kuruluş Numarası / c) Endüstriyel güvenlik kaskları için Avrupa standart numarası / d) -30°C çok düşük sıcaklıkta test edilmiştir / e) CLASS 0 - Elektrik Testi (EN 50365:2023) / f) Üretici logosu / g) Model Numarası / h) Kaskın beden aralığı, baş çevresi i) Kask malzemesi / j) Parti numarası / k) Üretim tarihi (yıl/ay) / l) İmalatçının adresi

Üretici: bakınız * / Sertifikasyon: bakınız** / Üretim kontrolü için onaylanmış kuruluş bakınız **** / AB uygunluk belgesi: bakınız ****

Güvenlik kullanıcısı için bu sayfanın ülkenin resmi dilinde yazılmış olması önemlidir. Değilse, lütfen DÜNYA ÇAPINDA EURO KORUMASI ile iletişime geçin.

UK

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ КОРИСТУВАЧА

ВИКОРИСТАННЯ: Цей захисний шолом є шоломом з безобтодовим візором типу B. Вона призначена для захисту голови від падаючих предметів на заводі або будівельному майданчику.

Гніздо для кріплення призначене для використання з навушниками. ALTAI II PRO призначений для забезпечення обмеженої електроізоляції. Електроізоляційні шоломи не слід використовувати в ситуаціях, коли існує ризик, який може частково знизити їх ізоляційні властивості. Електроізоляційні шоломи не можна використовувати самі по собі, а також необхідно використовувати інші ізолюючі захисні засоби в залежності від ризиків, властивих роботам. **РЕГУЛЮВАННЯ:** Надбрівна накладка розташована в передній частині шолома. Розмір наголів'я можна відрегулювати відповідно до розміру вашої голови, затягнувши фіксуючий пристрій, оснащений зґвазду (малюнок 2). Відрегулюйте пряжку, доки шолом не стане зручним і щільно прилягатиме до голови. Не затягуйте занадто сильно. Безпека, призначена для забезпечення шолома, може бути забезпечена лише тоді, коли він правильно зібраний і правильно підігнаний. Перед його використанням шолом необхідно проконтролювати, щоб виявити будь-які пошкодження.

ALTAI II PRO: Цей захисний шолом відповідає стандартам EN397:2012+A1:2012 (промислові захисні шоломи) та EN 50365:2023 (електроізоляційні шоломи для використання на низьковольтних установках), а також Європейському регламенту (ЄС) 2016/425. **ВІДПОВІДНІ АКСЕСУАРИ ТА ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ:** Використовуйте лише оригінальні аксесуари та запасні частини, виготовлені виробником. ЗБЕРІГАННЯ: Коли захисний шолом не використовується, рекомендується зберігати його в чистому та сухому поліетиленовому пакеті або чохлі для оптимального захисту. Їх не можна стискати або зберігати поблизу будь-якого джерела тепла. Рекомендується, щоб температура зберігання зберігалася в межах (20±15) °C. **ОБМЕЖЕННЯ:** Користувач повинен перевірити, щоб електричні межі шоломів відповідали номінальній напрузі, присутній у робочому середовищі. Електричні межі цього шолома проходить наступні тести:

Клас шолома	Напруга захисту від змінного струму / кВ р.м.с.	Витримувана напруга змінного струму / кВ р.м.с.	Напруга захисту від постійного струму / кВ р.м.с.
0	5	10	20

Електроізоляційний шолом не можна використовувати поодинці, необхідно використовувати інші захисні засоби відповідно до ризиків, пов'язаних з роботою. Ізоляційні шоломи не слід використовувати в ситуаціях, коли існує ризик, який може частково знизити їх ізоляційні властивості. **ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:** Не використовуйте абразивні матеріали або розчинники. Очистіть будь-яку частину захисного шолома теплою водою з милом і висушіть м'якою тканиною. Також можна використовувати м'який дезінфікуючий засіб, якщо це необхідно використовувати відповідно до інструкцій виробника. Старіння або неправильне очищення може знизити рівень захисту ЗІЗ та обмежити ефективність ізоляції залежно від умов використання. **ТРИВАЛІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ:** Електроізоляційні шоломи більше не слід використовувати після 12 місяців, якщо вони не були повторно протестовані індивідуально в стандартній комплектації. Термін старіння електроізоляційних шоломів становить п'ять років, якщо вони не пошкоджуються під час використання, і коли вони часто перевірялися. Шолом призначений для амортизації ударів шляхом часткового руйнування оболонки та вкладиша. Це пошкодження може бути непомітним. Якщо вони зазнають сильного удару або зносу, або якщо оболонка або джгут мають будь-які ознаки пошкодження, їх необхідно негайно замінити. Періодичні огляди та випробування повинні проводитися лише навченим та належним чином кваліфікованим персоналом. Користувач або випробувальна лабораторія повинні маркувати електроізоляційні шоломи датою проведення огляду та випробування або датою наступного необхідного огляду та випробування. Це маркування не повинно впливати на діелектричні властивості виробу. **ВІДПОВІДНИЙ ТИП УПАКОВКИ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ** : Під час будь-якого транспортування шоломи повинні бути захищені від будь-якої форми забруднення або пошкодження за допомогою відповідної упаковки. Транспортуйте таким чином, щоб запобігти фізичним або хімічним пошкодженням. Рекомендується покласти шолом в оригінальну упаковку, яка складається з поліетиленового пакета, щоб уникнути впливу повітря, і із зовнішньою коробкою, що захищає шолом від зіткнення під час транспортування. (Поліетиленовий пакет + коробка).

МАРКУВАННЯ НА ЗАХИСНОМУ ШОЛОМІ: ALTAI II PRO дивіться схему S1. a) Обов'язкове маркування відповідності для Європейської економічної зони / b) Номер нотифікованого органу, який бере участь у процедурі контролю кінцевого продукту відповідно до Європейського регламенту (ЄС) 2016/425 / c) Європейський стандартний номер для промислових захисних шоломів / d) протестовано при дуже низькій температурі -30°C / e) КЛАС 0 - Електричні випробування (EN 50365:2023) / f) Логотип виробника / g) Номер моделі / h) Розмірний ряд шолома, Окружність голови i) Матеріал шолома / j) номер партії / k) Дата виробництва (рік / місяць) / l) Адреса виробника

Виробник: див * / Сертифікація: див ** / Нотифікований орган з контролю виробництва див ***/ Документ відповідності ЄС: див ****

Для користувача безпеки важливо, щоб цей аркуш був написаний офіційною мовою країни. Якщо це не так, будь ласка, зверніться до WORLDWIDE EURO PROTECTION.

DE

BENUTZERINFORMATIONSBLATT

VERWENDUNG: Bei diesem Schutzhelm handelt es sich um einen randlosen Visierhelm vom Typ B. Es wurde entwickelt, um den Kopf vor herabfallenden Gegenständen in der Fabrik oder auf der Baustelle zu schützen.

Der Befestigungsschlitz ist für die Verwendung mit Kapselgehörschützern. ALTAI II PRO ist so konzipiert, dass es eine begrenzte elektrische Isolierung bietet. Elektrisch isolierende Helme sollten nicht in Situationen verwendet werden, in denen ein Risiko besteht, das ihre isolierenden Eigenschaften teilweise beeinträchtigen könnte. Elektrisch isolierende Helme können nicht allein verwendet werden und dass es notwendig ist, je nach den mit der Arbeit verbundenen Risiken andere isolierende Schutzausrüstungen zu verwenden. **EINSTELLUNG:** Das Stirnpolster befindet sich an der Vorderseite des Helms. Die Größe des Stirnbandes kann an die Größe Ihres Kopfes angepasst werden, indem Sie die Befestigungsvorrichtung auf der Rückseite festziehen (Abbildung 2). Stellen Sie die Schnalle so ein, dass sich der Helm bequem und eng am Kopf anfühlt. Nicht zu fest anziehen. Die Sicherheit, die der Helm bieten soll, kann nur gewährleistet werden, wenn er richtig montiert und richtig montiert ist. Vor dem Gebrauch muss der Helm kontrolliert werden, um eventuelle Schäden zu erkennen.

ALTAI II PRO: Dieser Schutzhelm entspricht der Norm EN397:2012+A1:2012 (Industrieschutzhelme) und EN 50365:2023 (Elektrisch isolierende Helme für den Einsatz in Niederspannungsanlagen) sowie der europäischen Verordnung (EU) 2016/425. **PASSENDES ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE:** Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile des Herstellers. LAGERUNG: Bei Nichtgebrauch wird empfohlen, den Schutzhelm in einem sauberen und trockenen Polybeutel oder Etui aufzubewahren, um ihn optimal zu schützen. Sie sollten nicht komprimiert oder in der Nähe von Wärmequellen gelagert werden. Es wird empfohlen, die Lagertemperatur im Bereich (20±15) °C zu halten. **EINSCHRÄNKUNG:** Der Benutzer sollte überprüfen, ob die elektrischen Grenzwerte der Helme der in der Arbeitsumgebung vorhandenen Nennspannung entsprechen. Die elektrischen Grenzwerte dieses Helms bestehen die folgenden Tests:

Klasse des Helms	AC-geprüfte Spannung / kV r.m.s.	AC-Stehspannung / kV r.m.s.	DC-Prüfspannung / kV r.m.s.
0	5	10	20

Der elektrisch isolierende Helm kann nicht alleine verwendet werden, es ist notwendig, je nach den mit der Arbeit verbundenen Risiken andere Schutzausrüstung zu verwenden. Isolierhelme sollten nicht in Situationen verwendet werden, in denen ein Risiko besteht, das ihre isolierenden Eigenschaften teilweise beeinträchtigen könnte. **REINIGUNG UND WARTUNG:** Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel. Reinigen Sie alle Teile des Schutzhelms mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Es kann auch ein mildes Desinfektionsmittel verwendet werden, bei Bedarf gemäß den Herstellerangaben verwenden. Alterung oder unsachgemäße Reinigung können das Schutzniveau der PSA verringern und die Wirksamkeit der Isolierung je nach Einsatzbedingungen einschränken. **NUTZUNGSDAUER:** Elektrisch isolierende Helme sollten nach 12 Monaten nicht mehr verwendet werden, es sei denn, sie wurden standardmäßig einzeln erneut getestet. Die Obsoleszenzfrist für elektrisch isolierende Helme beträgt fünf Jahre, wenn sie während des Gebrauchs nicht beschädigt wurden und wenn sie häufig überprüft wurden. Der Helm ist so konzipiert, dass er Stöße durch teilweise Zerstörung der Schale und des Innenfutters absorbiert. Dieser Schaden ist möglicherweise nicht sichtbar. Wenn sie starken Stößen oder Beschädigungen ausgesetzt sind oder wenn die Schale oder das Gurtzeug Anzeichen von Beschädigungen aufweist, müssen sie sofort ausgetauscht werden. Wiederkehrende Prüfungen und Prüfungen dürfen nur von geschultem und entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Der Benutzer oder das Prüflabor sollte elektrisch isolierende Helme mit dem Datum der durchgeführten Untersuchung und Prüfung oder dem Datum der nächsten erforderlichen Prüfung und Prüfung kennzeichnen. Diese Kennzeichnung darf die dielektrischen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen. **GEEIGNETE VERPACKUNGSART FÜR DEN TRANSPORT :** Während des Transports sollten Helme durch eine geeignete Verpackung vor jeglicher Form von Kontamination oder Beschädigung geschützt werden. Transportieren Sie so, dass physische oder chemische Schäden vermieden werden. Es wird empfohlen, den Helm in der Originalverpackung zu verstauen, die aus einem Mehrzweckbeutel besteht, um den Kontakt mit der Luft zu vermeiden, und mit einem Umkarton, der den Helm vor Kollisionen beim Transport schützt. (Mehrzweckbeutel + Karton).

KENNZEICHNUNG AUF DEM SCHUTZHELM: ALTAI II PRO siehe Schema S1. a) Obligatorische Konformitätskennzeichnung für den Europäischen Wirtschaftsraum / b) Nummer der benannten Stelle, die an dem Kontrollverfahren für das Endprodukt gemäß der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 beteiligt ist / c) Die europäische Normnummer für Industrieschutzhelme / d) getestet bei sehr niedrigen Temperaturen -30°C / e) KLASSE 0 - Elektrischer Test (EN 50365:2023) / f) Herstellerlogo / g) Modellnummer / h) Der Größenbereich des Helms, Kopfumfang i) Helmmaterial / j) Chargennummer / k) Produktionsdatum (Jahr/Monat) / l) Adresse des Herstellers

Hersteller: siehe * / Zertifizierung: siehe** / Benannte Stelle für Produktionskontrolle siehe *** / EU-Konformitätsdokument: siehe ****

Für den Benutzer der Sicherheit ist es wichtig, dass dieses Blatt in der Amtssprache des Landes verfasst wurde. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich bitte an WORLDWIDE EURO PROTECTION.

HU

FELHASZNÁLÓI ADATLAP

HASZNÁLAT: Ez a védősisak B típusú keret nélküli napellenző sisak. Úgy tervezték, hogy megvédje a fejet a leeső tárgyaktól a gyárban vagy az építkezésen.

A rögzítőnyílás fülvédővel való használatra szolgál. Az ALTAI II PRO-t úgy tervezték, hogy korlátozott elektromos szigetelést biztosítson. Az elektromosan szigetelő sisakot nem szabad olyan helyzetekben használni, ahol fennáll a veszély, amely részben csökkentheti szigetelő tulajdonságaikat. Az elektromosan szigetelő sisakok önmagukban nem használhatók, és a munkával járó kockázatoktól függően más szigetelő védőfelszerelést kell használni. **BEÁLLÍTÁS:** A szemöldökpárna a sisak elején található. A fejpánt mérete a hátul felszerelt rögzítőeszköz meghúzásával állítható be a fej méretéhez (2. ábra). Állítsa be a csatot, amíg a sisak kényelmesnek és szorosan nem illeszkedik a fejéhez. Ne húzza túl. A sisak által biztosítani kívánt biztonság csak akkor biztosítható, ha megfelelően van felszerelve és megfelelően van felszerelve. Használat előtt ellenőrizni kell a sisakot az esetleges sérülések észlelése érdekében.

ALTAI II PRO: Ez a védősisak megfelel az EN397:2012+A1:2012 (ipari védősisakok) és az EN 50365:2023 (Elektromosan szigetelő sisakok kisfeszültségű berendezésekhez való használatra), valamint az (EU) 2016/425 európai rendeletnek. **MEGFELELŐ TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK:** Csak eredeti tartozékokat és a gyártó által gyártott alkatrészeket használjon. TÁROLÁS: Használaton kívül ajánlott a védősisakot tiszta és száraz polizsákban vagy tokban tárolni az optimális védelem érdekében. Nem szabad összenyomni vagy hőforrás közelében tárolni. Javasoljuk, hogy a tárolási hőmérsékletet a (20±15) °C tartományban tartsa. **KORLÁTOZÁS:** A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a sisakok elektromos határértékei megfelelnek-e a névleges térfogatnaktage jelen van a munkakörnyezetben. Ennek a sisaknak az elektromos határértékei az alábbi teszteken mennek keresztül:

A sisak osztálya	AC biztos feszültség / kV fordulatszám	AC ellenáll a feszültségnek / kV fordulatszám	DC bizonyítási feszültség / kV fordulatszám
0	5	10	20

Az elektromosan szigetelő sisak önmagában nem használható, a munkával járó kockázatoknak megfelelően más védőfelszerelést kell használni. A szigetelő sisakot nem szabad olyan helyzetekben használni, ahol fennáll annak a veszélye, amely részben csökkentheti szigetelő tulajdonságaikat. **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:** Ne használjon súroló hatású anyagokat vagy oldószereket. Tisztítsa meg a védősisak bármely részét meleg szappanos vízzel, és szárítsa meg puha ruhával. Enyhe fertőtlenítőszer is használható, szükség esetén a gyártó utasításainak megfelelően. Az öregedés vagy a nem megfelelő tisztítás a használati körülményektől függően csökkentheti az egyéni védőeszköz védelmi szintjét és korlátozhatja a szigetelés hatékonyságát. **HASZNÁLAT IDŐTARTAMA:** Az elektromosan szigetelő sisakokat 12 hónap elteltével már nem szabad használni, kivéve, ha alapkivitelben egyenként újrateszteltek őket. Az elektromosan szigetelő sisakok elavulási ideje öt év, ha használat közben nem sérülnek meg, és ha gyakran ellenőrizték őket. A sisakot úgy tervezték, hogy elnyelje az ütéseket a héj és a bélés részleges megsemmisítésével. Előfordulhat, hogy ez a sérülés nem látható. Ha erős ütésnek vagy károsodásnak van kitéve, vagy ha a héj vagy a heveder sérülés jeleit mutatja, azonnal ki kell cserélni. Időszakos vizsgálatokat és vizsgálatokat csak képzett és megfelelően képzett személyzet végezhet. A felhasználónak vagy a vizsgáló laboratóriumnak meg kell jelölnie az elektromosan szigetelő sisakokat az elvégzett vizsgálat és vizsgálat dátumával, vagy a következő szükséges vizsgálat és vizsgálat dátumával. Ez a jelölés nem befolyásolhatja a termék dielektromos tulajdonságait. **MEGFELELŐ CSOMAGOLÁSI TÍPUS SZÁLLÍTÁSHOZ:** Minden szállítás során a sisakokat megfelelő csomagolással védeni kell minden szennyeződéstől vagy sérüléstől. Szállítás oly módon, hogy megakadályozza a fizikai vagy kémiai sérüléseket. Javasoljuk, hogy a sisakot az eredeti csomagolásában tegye be, amely egy polizsákból áll, hogy elkerülje a levegőnek való kitettséget, és egy külső kartondobozból áll, amely megvédi a sisakot a szállítás közbeni ütközéstől. (Polybag + kartondoboz).

JELÖLÉS A VÉDŐSISAKON: ALTAI II PRO lásd az S1 sémát. a) Kötelező megfelelőségi jelölés az Európai Gazdasági Térség számára / b) A végtermék ellenőrzési eljárásában részt vevő bejelentett szervezet száma az (EU) 2016/425 európai rendelet szerint / c) Az ipari védősisakok európai szabványszáma / d) nagyon alacsony hőmérsékleten tesztelve -30°C / e) 0. OSZTÁLY - Elektromos teszt (EN 50365:2023) / f) A gyártó logója / g) Modellszám / h) A sisak mérettartománya, fej kerülete i) Sisak anyaga / j) tételszám / k) Gyártási dátum (év/hónap) / l) A gyártó címe

Gyártó: lásd * / Tanúsítás: lásd** / Gyártásellenőrzésre kijelölt szervezet lásd ***/ EU megfelelőségi dokumentum: lásd ****

A biztonsági felhasználó számára fontos, hogy ez a lap az ország hivatalos nyelvén íródott. Ha nem, kérjük, lépjen kapcsolatba a WORLDWIDE EURO PROTECTION-rel.

SR

INFORMATIVNI LIST ZA KORISNIKE

UPOTREBA: Ova zaštitna kaciga je Tip B rimless vizir kaciga. Dizajniran je da zaštiti glavu od padajućih predmeta u fabrici ili na gradilištu.

Utor za pričvršćivanje je za upotrebu sa štitnicima za uši. ALTAI II PRO je dizajniran da obezbedi ograničenu električnu izolaciju. Električno izolacione kacige ne treba koristiti u situacijama kada postoji rizik koji bi mogao delimično smanjiti njihova izolaciona svojstva. Električno izolacione kacige se ne mogu koristiti samostalno i da je potrebno koristiti drugu izolacionu zaštitnu opremu u zavisnosti od rizika svojstvenih radu. **PODEŠAVANJE:** Jastučić za obrve nalazi se na prednjoj strani kacige. Veličina trake za glavu može se podesiti tako da odgovara veličini vaše glave zatezanjem uređaja za pričvršćivanje koji se nalazi na leđima (slika 2). Podesite kopču dok se kaciga ne oseća udobno i udobno na glavi. Nemojte previše zatezati. Bezbednost koju treba da obezbedi kaciga može se osigurati samo kada je pravilno sastavljena i pravilno postavljena. Pre upotrebe, kaciga mora biti kontrolisana da otkrije bilo kakvu štetu.

ALTAI II PRO: Ova zaštitna kaciga je u skladu sa EN397: 2012 + A1: 2012 (industrijske zaštitne kacige) i EN 50365: 2023 (Električno izolacione kacige za upotrebu na niskonaponskim instalacijama) i Evropskom uredbom (EU) 2016/425. **ODGOVARAJUĆI PRIBOR I REZERVNI DELOVI:** Koristite samo originalni pribor i rezervne delove proizvođača. SKLADIŠTENJE: Kada nije u upotrebi, preporučuje se da čuvate zaštitnu kacigu u čistom i suvom polibag ili slučaju za optimalnu zaštitu. Ne treba ih komprimovati ili skladištiti u blizini bilo kog izvora toplote. Preporučuje se da se temperatura skladištenja održava u opsegu (20±15) °C. **OGRANIČENJE:** Korisnik treba da proveri da li električne granice kacige odgovaraju nominalnom naponu prisutnom u radnom okruženju. Električne granice ove kacige prolaze ispod testova:

Klasa kacige	AЦ dokaz napon / kV r.m.s.	AЦ izdrži napon / kV r.m.s.	DЦ dokaz napon / kV r.m.s.
0	5	10	20

Električno izolaciona kacига se ne može koristiti sama, potrebno je koristiti drugu zaštitnu opremu u skladu sa rizicima koji su uključeni u rad. Izolacione kacige ne treba koristiti u situacijama kada postoji rizik koji bi mogao delimično smanjiti njihova izolaciona svojstva. **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:** Nemojte koristiti nikakve abrazivne materijale ili rastvarače. Očistite bilo koji deo zaštitne kacige toplom vodom sa sapunom i osušite mekom krpom. Može se koristiti i blago sredstvo za dezinfekciju, ako je potrebno, koristite u skladu sa uputstvima proizvođača. Starenje ili nepravilno čišćenje može smanjiti nivo zaštite OZO i ograničiti efikasnost izolacije u zavisnosti od uslova upotrebe. **TRAJANJE UPOTREBE:** Električno izolacione kacige više ne treba koristiti nakon 12 meseci, osim ako nisu standardno ponovo testirane. Period zastarevanja za električno izolacione kacige je pet godina kada nisu oštećeni tokom upotrebe, i kada su često pregledani. Kaciga je dizajnirana da apsorbuje udar delimičnim uništavanjem školjke i obloge. Ova šteta možda neće biti vidljiva. Ako je izložen jakom udaru ili propadanju, ili ako školjka ili pojas pokazuje bilo kakve znake oštećenja, mora se odmah zameniti. Periodične preglede i testove smije obavljati samo obučeno i propisno kvalifikovano osoblje. Korisnik ili laboratorija za testiranje treba da označi električno izolacione kacige sa datumom pregleda i testiranja ili datumom sledećeg potrebnog pregleda i ispitivanja. Ova oznaka ne sme da utiče na dielektrična svojstva proizvoda. **POGODAN TIP AMBALAŽE ZA TRANSPORT:** Tokom bilo kog transporta, kacige treba zaštititi od bilo kakvog oblika kontaminacije ili oštećenja koristeći odgovarajuću ambalažu. Transport na način koji će sprečiti fizičko ili hemijsko oštećenje. Preporučuje se da se kacigu stavi u originalnom pakovanju koje se sastoji od polibag kako bi se izbeglo izlaganje vazduhu, i sa spoljnim kartonom štiti kacigu od sudara prilikom transporta. (Polibag + karton).

OBELEŽAVANJE NA ZAŠTITNOJ KACIGI: ALTAI II PRO vidi šemu S1. a) Obavezno označavanje usaglašenosti za Evropski ekonomski prostor / b) Broj prijavljenog tela uključenog u postupak kontrole za finalni proizvod u skladu sa Evropskom uredbom (EU) 2016/425 / c) Evropski standardni broj za industrijske zaštitne kacige / d) testiran na veoma niskoj temperaturi -30 ° C / e) KLASA 0 - Električni test (EN 50365: 2023) / f) Logo proizvođača / g) Broj modela / h) Raspon veličina kacige, obim glave i) Materijal kacige / j) broj serije / k) Datum proizvodnje (godina / mesec) / l) Adresa proizvođača

Proizvođač: vidi * / Sertifikacija: vidi ** / Prijavljeno telo za kontrolu proizvodnje vidi ***/ EU usaglašenost dokument: vidi ****

Važno je za korisnika bezbednosti da je ovaj list napisan na službenom jeziku zemlje. Ako nije, molimo vas da kontaktirate VORLDVIDE EURO PROTECTION.

SV

INFORMATIONSBLAD FÖR ANVÄNDARE

ANVÄNDNING: Denna skyddshjälm är en kantlös visirhjälm av typ B. Den är utformad för att skydda huvudet från fallande föremål i fabrik eller på byggarbetsplats.

Fästöppningen är avsedd för användning med hörselkåpor. ALTAI II PRO är designad för att ge begränsad elektrisk isolering. Elektriskt isolerande hjälmar bör inte användas i situationer där det finns en risk som delvis kan minska deras isolerande egenskaper. Elektriskt isolerande hjälmar kan inte användas ensamma och att det är nödvändigt att använda annan isolerande skyddsutrustning beroende på de risker som är förknippade med arbetet. **JUSTERING:** Ögonbrynsplattan är placerad på framsidan av hjälmen. Pannbandets storlek kan justeras för att passa storleken på ditt huvud genom att dra åt fästanordningen som är utrustad på baksidan (figur 2). Justera spännet tills hjälmen känns bekväm och sitter tätt på huvudet. Dra inte åt för hårt. Säkerhet som hjälmen är avsedd att ge kan endast garanteras när den är korrekt monterad och korrekt monterad. Innan du använder den måste hjälmen kontrolleras för att upptäcka eventuella skador.

ALTAI II PRO: Denna skyddshjälm överensstämmer med EN397:2012+A1:2012 (industriella skyddshjälmar) och EN 50365:2023 (Elektriskt isolerande hjälmar för användning på låg volymtage installationer), och den europeiska förordningen (EU) 2016/425. **LÄMPLIGA TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR:** Använd endast originaltillbehör och reservdelar tillverkade av tillverkaren. FÖRVARING: När den inte används rekommenderas att förvara skyddshjälmen i en ren och torr polybag eller fodral för optimalt skydd. De bör inte komprimeras eller förvaras nära någon värmekälla. Det rekommenderas att lagringstemperaturen hålls inom intervallet (20±15) °C. **BEGRÄNSNING:** Användaren bör kontrollera att hjälmens elektriska gränser motsvarar den nominella volymentage som finns i arbetsmiljön. De elektriska gränserna för denna hjälm klarar nedanstående tester:

Klass av hjälm	AC-säker spänning / kV r.m.s.	AC tål spänning / kV r.m.s.	DC-säker spänning / kV r.m.s.
0	5	10	20

Den elektriskt isolerande hjälmen kan inte användas ensam, det är nödvändigt att använda annan skyddsutrustning beroende på de risker som är förknippade med arbetet. Isolerande hjälmar bör inte användas i situationer där det finns risk för att deras isolerande egenskaper delvis försämras. **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:** Använd inga slipande material eller lösningsmedel. Rengör någon del av skyddshjälmen med varmt tvålvatten och torka med en mjuk trasa. Ett milt desinfektionsmedel kan också användas, vid behov i enlighet med tillverkarens instruktioner. Åldrande eller felaktig rengöring kan minska skyddsnivån för den personliga skyddsutrustningen och begränsa isoleringens effektivitet beroende på användningsförhållandena. **ANVÄNDNINGSTID:** Elektriskt isolerande hjälmar bör inte längre användas efter 12 månader, såvida de inte har testats individuellt som standard. Inkuranstiden för elektriskt isolerande hjälmar är fem år om de inte skadas vid användning och om de har kontrollerats ofta. Hjälmen är utformad för att absorbera stötar genom att delvis förstöra skalet och fodret. Denna skada kanske inte är synlig. Om den utsätts för allvarliga stötar eller försämring, eller om skalet eller selen visar några tecken på skada, måste den bytas ut omedelbart. Periodiska undersökningar och tester får endast utföras av utbildad och vederbörligen kvalificerad personal. Användaren eller provninglaboratoriet bör märka elektriskt isolerande hjälmar med datumet för den undersökning och det test som utförts eller datumet för nästa nödvändiga undersökning och provning. Denna märkning får inte påverka produktens dielektriska egenskaper. **LÄMPLIG FÖRPACKNINGSTYP FÖR TRANSPORT:** Under all transport bör hjälmar skyddas från alla former av kontaminering eller skador med lämplig förpackning. Transport på ett sätt som förhindrar fysiska eller kemiska skador. Det rekommenderas att lägga hjälmen i sin originalförpackning som består av en polybag för att undvika exponering för luft, och med en ytterkartong som skyddar hjälmen mot kollision vid transport. (Polybag + kartong).

MÄRKNING PÅ SKYDDSHJÄLM: ALTAI II PRO se schema S1. a) Obligatorisk märkning om överensstämmelse för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet / b) Nummer på anmält organ som deltar i kontrollförfarandet för slutprodukten enligt EU:s förordning (EU) 2016/425 / c) Det europeiska standardnumret för industriella skyddshjälmar / d) testad vid mycket låg temperatur -30 °C / e) KLASS 0 - Elektriskt test (EN 50365:2023) / f) Tillverkarens logotyp / g) Modellnummer / h) Hjälmens storleksintervall, huvudets omkrets i) Hjälmens material / j) Batchnummer / k) Tillverkningsdatum (år/månad) / l) Tillverkarens adress

Tillverkare: se * / Certifiering: se** / Anmält organ för tillverkningskontroll se ***/ EU-dokument om överensstämmelse: se ****

Det är viktigt för säkerhetsanvändaren att detta blad är skrivet på landets officiella språk. Om det inte är det, kontakta WORLDWIDE EURO PROTECTION.

SK

INFORMAČNÝ LIST PRE POUŽÍVATEĽA

POUŽITIE: Táto ochranná prilba je prilba bez okraja typu B. Je určený na ochranu hlavy pred padajúcimi predmetmi v továrni alebo na stavenisku.

Otvor na pripevnenie je určený na použitie s chráničmi sluchu. ALTAI II PRO je navrhnutý tak, aby poskytoval obmedzenú elektrickú izoláciu. Elektricky izolačné prilby by sa nemali používať v situáciách, keď existuje riziko, ktoré by mohlo čiastočne znížiť ich izolačné vlastnosti. Elektricky izolačné prilby nie je možné používať samostatne a že je potrebné používať iné izolačné ochranné prostriedky v závislosti od rizík spojených s prácou. **NASTAVENIE:** Podložka pod obočie sa nachádza v prednej časti prilby. Veľkosť čelenky je možné upraviť tak, aby zodpovedala veľkosti vašej hlavy utiahnutím upevňovacieho zariadenia vybaveného vzadu (obrázok 2). Nastavte pracku, kým nebude prilba pohodlná a priliehavá na hlave. Neuťahujte príliš. Bezpečnosť, ktorú má prilba poskytovať, je možné zabezpečiť len vtedy, ak je správne zostavená a správne namontovaná. Pred použitím je potrebné prilbu skontrolovať, aby sa zistilo akékoľvek poškodenie.

ALTAI II PRO: Táto ochranná prilba je v súlade s normami EN397:2012+A1:2012 (priemyselné ochranné prilby) a EN 50365:2023 (Elektricky izolačné prilby na použitie na nízkonapäťových inštaláciách) a európskym nariadením (EÚ) 2016/425. **VHODNÉ PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY:** Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely vyrobené výrobcom. SKLADOVANIE: Keď sa ochranná prilba nepoužíva, odporúča sa skladovať ju v čistom a suchom polybagu alebo puzdre pre optimálnu ochranu. Nemali by byť stlačené ani skladované v blízkosti žiadneho zdroja tepla. Odporúča sa udržiavať skladovaciu teplotu v rozmedzí (20±15) °C. **OBMEDZENIE:** Používateľ by mal skontrolovať, či elektrické limity prilieb zodpovedajú menovitému obitage prítomný v pracovnom prostredí. Elektrické limity tejto prilby prechádzajú nasledujúcimi testami:

Trieda prilby	Napätie odolné voči striedavému prúdu / kV r.m.s.	AC výdržné napätie / kV r.m.s.	Jednosmerné napätie / kV r.m.s.
0	5	10	20

Elektricky izolačnú prilbu nie je možné používať samostatne, je potrebné používať iné ochranné prostriedky podľa rizík spojených s prácou. Izolačné prilby by sa nemali používať v situáciách, keď existuje riziko, ktoré by mohlo čiastočne znížiť ich izolačné vlastnosti. **ČISTENIE A ÚDRŽBA:** Nepoužívajte žiadne abrazívne materiály ani rozpúšťadlá. Vyčistite akúkoľvek časť ochrannej prilby teplou mydlovou vodou a osušte mäkkou handričkou. V prípade potreby je možné použiť aj jemný dezinfekčný prostriedok v súlade s pokynmi výrobcu. Starnutie alebo nesprávne čistenie môže znížiť úroveň ochrany OOP a obmedziť účinnosť izolácie v závislosti od podmienok použitia. **TRVANIE POUŽÍVANIA:** Elektricky izolačné prilby sa už nemali používať po 12 mesiacoch, pokiaľ neboli štandardne opätovne testované jednotlivo. Doba zastarania elektricky izolačných prilieb je päť rokov, ak sa počas používania nepoškodia a keď boli často kontrolované. Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala nárazy čiastočným zničením škrupiny a vložky. Toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Ak dôjde k silnému nárazu alebo poškodeniu, alebo ak škrupina alebo postroj vykazuje známky poškodenia, musí sa okamžite vymeniť. Pravidelné prehliadky a skúšky smie vykonávať iba vyškolený a riadne kvalifikovaný personál. Užívateľ alebo skúšobné laboratórium by mal označiť elektricky izolačné prilby dátumom vykonaného vyšetrenia a skúšky alebo dátumom najbližšej požadovanej skúšky a skúšky. Toto označenie nesmie ovplyvniť dielektrické vlastnosti výrobku. **VHODNÝ TYP BALENIA NA PREPRAVU: Počas** akejkoľvek prepravy by mali byť prilby chránené pred akoukoľvek formou kontaminácie alebo poškodenia pomocou vhodného obalu. Prepravujte spôsobom, ktorý zabráni fyzickému alebo chemickému poškodeniu. Prilbu sa odporúča vložiť do pôvodného obalu, ktorý pozostáva z polybagu, aby sa zabránilo vystaveniu vzduchu, a s vonkajším kartónom chrániacim prilbu pred kolíziou pri preprave. (Polybag + kartón).

OZNAČENIE NA OCHRANNEJ PRILBE: ALTAI II PRO pozri schému S1. a) Povinné označenie zhody pre Európsky hospodársky priestor / b) Číslo notifikovanej osoby zapojené do kontrolného postupu pre konečný výrobok podľa európskeho nariadenia (EÚ) 2016/425 / c) Európske štandardné číslo pre priemyselné ochranné prilby / d) testované pri veľmi nízkej teplote -30 °C / e) TRIEDA 0 - Elektrická skúška (EN 50365:2023) / f) Logo výrobcu / g) Číslo modelu / h) Rozsah veľkostí prilby, obvod hlavy i) Materiál prilby / j) číslo šarže / k) Dátum výroby (rok / mesiac) / l) Adresa výrobcu

Výrobca: pozri * / Certifikácia: pozri** / Notifikovaný orgán pre kontrolu výroby pozri ***/ Dokument o zhode EÚ: pozri ****

Pre používateľa bezpečnosti je dôležité, aby bol tento hárok napísaný v úradnom jazyku krajiny. Ak nie je, kontaktujte WORLDWIDE EURO PROTECTION.

SL

INFORMACIJSKI LIST ZA UPORABNIKA

UPORABA: Ta zaščitna čelada je čelada brez roba tipa B. Namenjen je zaščiti glave pred padajočimi predmeti v tovarni ali na gradbišču.

Reža za pritrditev je namenjena uporabi z naušniki. ALTAI II PRO je zasnovan tako, da zagotavlja omejeno električno izolacijo. Električno izolacijske čelade se ne smejo uporabljati v primerih, ko obstaja tveganje, ki bi lahko delno zmanjšalo njihove izolacijske lastnosti. Električno izolacijskih čelad ni mogoče uporabljati samostojno in da je treba uporabiti drugo izolacijsko zaščitno opremo, odvisno od tveganj, povezanih z delom. **NASTAVITEV:** Blazinica za obrvi se nahaja na sprednji strani čelade. Velikost naglavnega traku lahko prilagodite velikosti vaše glave, tako da zategnete pritrdilno napravo, ki je nameščena na hrbtni strani (slika 2). Nastavite zaponko, dokler se čelada ne počuti udobno in tesno na glavi. Ne zategnite preveč. Varnost, ki jo zagotavlja čelada, je mogoče zagotoviti le, če je pravilno sestavljena in pravilno nameščena. Pred uporabo je treba čelado nadzorovati, da odkrijete morebitne poškodbe.

ALTAI II PRO: Ta zaščitna čelada je skladna z EN397:2012+A1:2012 (industrijske zaščitne čelade) in EN 50365:2023 (Električno izolacijske čelade za uporabo na nizkonapetostnih napravah) ter evropsko uredbo (EU) 2016/425. **PRIMERNA DODATNA OPREMA IN REZERVNI DELI:** Uporabljajte samo originalno opremo in rezervne dele proizvajalca. SHRANJEVANJE: Ko je ne uporabljate, je priporočljivo, da varnostno čelado shranite v čisti in suhi polietilenski vrečki ali torbici za optimalno zaščito. Ne smejo se stisniti ali shranjevati v bližini katerega koli vira toplote. Priporočljivo je, da se temperatura shranjevanja ohranja v območju (20±15) °C. **OMEJITEV:** Uporabnik mora preveriti, ali električne meje čelad ustrezajo nazivni napetosti, ki je prisotna v delovnem okolju. Električne meje te čelade opravijo spodnje teste:

Razred čelade	AC odporna napetost / kV r.m.s.	AC vzdrževalna napetost / kV r.m.s.	Napetost proti enosmernemu toku / kV r.m.s.
0	5	10	20

Električno izolacijske čelade ni mogoče uporabljati samostojno, potrebno je uporabiti drugo zaščitno opremo glede na tveganja, povezana z delom. Izolacijske čelade se ne smejo uporabljati v primerih, ko obstaja tveganje, ki bi lahko delno zmanjšalo njihove izolacijske lastnosti. **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:** Ne uporabljajte abrazivnih materialov ali topil. Očistite kateri koli del zaščitne čelade s toplo milnico in posušite z mehko krpo. Uporabite lahko tudi blago razkužilo, po potrebi uporabite v skladu z navodili proizvajalca. Staranje ali nepravilno čiščenje lahko zmanjša raven zaščite osebne zaščitne opreme in omeji učinkovitost izolacije glede na pogoje uporabe. **TRAJANJE UPORABE:** Električno izolacijske čelade se po 12 mesecih ne smejo več uporabljati, razen če so bile standardno ponovno preizkušene. Obdobje zastarelosti za električno izolacijske čelade je pet let, če se med uporabo ne poškodujejo in če so bile pogosto pregledovane. Čelada je zasnovana tako, da absorbira udarce z delnim uničenjem lupine in obloge. Ta poškodba morda ni vidna. Če pride do hudega udarca ali poslabšanja ali če lupina ali pas kaže kakršne koli znake poškodbe, jo je treba takoj zamenjati. Redne preglede in preskuse lahko izvaja samo usposobljeno in ustrezno usposobljeno osebje. Uporabnik ali preskuševalni laboratorij mora električno izolacijske čelade označiti z datumom opravljenega pregleda in preskusa ali datumom naslednjega zahtevanega pregleda in preskusa. Ta oznaka ne sme vplivati na dielektrične lastnosti izdelka. **PRIMERNA VRSTA EMBALAŽE ZA PREVOZ :** Med vsakim prevozom je treba čelade zaščititi pred kakršno koli obliko kontaminacije ali poškodb z ustrezno embalažo. Prevoz na način, ki preprečuje fizične ali kemične poškodbe. Priporočljivo je, da čelado postavite v originalno embalažo, ki je sestavljena iz polietilenske vrečke, da se izognete izpostavljenosti zraku, in z zunanjo škatlo, ki ščiti čelado pred trčenjem med prevozom. (Polietilenska vrečka + škatla).

OZNAČEVANJE ZAŠČITNE ČELADE: ALTAI II PRO glej shemo S1. a) Obvezno označevanje skladnosti za Evropski gospodarski prostor / b) Številka priglašenega organa, vključena v kontrolni postopek končnega izdelka v skladu z Evropsko uredbo (EU) 2016/425/c) Evropska standardna številka za industrijske zaščitne čelade / d) preizkušena pri zelo nizki temperaturi -30 °C / e) RAZRED 0 - Električni preskus (EN 50365:2023) / f) Logotip proizvajalca / g) Številka modela / h) Razpon velikosti čelade, obseg glave i) Material čelade / j) serijska številka / k) Datum proizvodnje (leto / mesec) / l) Naslov proizvajalca

Proizvajalec: glej * / Certificiranje: glej ** / Priglašeni organ za nadzor proizvodnje glej ***/ Dokument o skladnosti EU: glej ****

Za uporabnika varnosti je pomembno, da je bil ta list napisan v uradnem jeziku države. Če ni, se obrnite na WORLDWIDE EURO PROTECTION.

ES

HOJA DE INFORMACIÓN DEL USUARIO

USO: Este casco de seguridad es un casco de visera sin montura tipo B. Está diseñado para proteger la cabeza de la caída de objetos en la fábrica o en el sitio de construcción.

La ranura de fijación es para usar con orejeras. ALTAI II PRO está diseñado para proporcionar un aislamiento eléctrico limitado. Los cascos aislantes eléctricos no deben utilizarse en situaciones en las que exista un riesgo que pueda reducir en parte sus propiedades aislantes. Los cascos aislantes eléctricos no se pueden utilizar solos y es necesario utilizar otros equipos de protección aislantes en función de los riesgos inherentes a la obra. **AJUSTE:** La almohadilla para la frente se encuentra en la parte delantera del casco. El tamaño de la diadema se puede ajustar para adaptarse al tamaño de su cabeza apretando el dispositivo de fijación equipado en la parte posterior (figura 2). Ajuste la hebilla hasta que el casco se sienta cómodo y ajustado en la cabeza. No apriete demasiado. La seguridad que pretende proporcionar el casco solo se puede garantizar cuando está correctamente ensamblado y ajustado. Antes de usarlo, el casco debe ser controlado para detectar cualquier daño.

ALTAI II PRO: Este casco de seguridad cumple con la norma EN397:2012+A1:2012 (cascos de seguridad industrial) y la EN 50365:2023 (Cascos aislantes eléctricos para uso en instalaciones de baja tensión), y el Reglamento Europeo (UE) 2016/425. **ACCESORIOS Y REPUESTOS ADECUADOS:** Utilice únicamente accesorios y repuestos originales fabricados por el fabricante. ALMACENAMIENTO: Cuando no esté en uso, se recomienda guardar el casco de seguridad en una bolsa o estuche de polietileno limpio y seco para una protección óptima. No deben comprimirse ni almacenarse cerca de ninguna fuente de calor. Se recomienda mantener la temperatura de almacenamiento en el rango (20±15) °C. **LIMITACIÓN:** El usuario debe comprobar que los límites eléctricos de los cascos corresponden a la tensión nominal presente en el entorno de trabajo. Los límites eléctricos de este casco pasan las siguientes pruebas:

Clase de casco	Voltaje a prueba de CA / kV r.m.s.	Voltaje soportado de CA / kV r.m.s.	Voltaje a prueba de CC / kV r.m.s.
0	5	10	20

El casco eléctricamente aislante no se puede usar solo, es necesario utilizar otros equipos de protección de acuerdo con los riesgos involucrados en el trabajo. Los cascos aislantes no deben utilizarse en situaciones en las que exista un riesgo que pueda reducir parcialmente sus propiedades aislantes. **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:** No utilice materiales abrasivos ni disolventes. Limpie cualquier parte del casco de seguridad con agua tibia y jabón y séquelo con un paño suave. También se puede usar un desinfectante suave, si es necesario, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El envejecimiento o una limpieza inadecuada pueden reducir el nivel de protección del EPI y limitar la eficacia del aislamiento en función de las condiciones de uso. **DURACIÓN DEL USO:** Los cascos con aislamiento eléctrico ya no deben usarse después de 12 meses, a menos que se hayan vuelto a probar individualmente como estándar. El período de obsolescencia de los cascos con aislamiento eléctrico es de cinco años cuando no se dañan durante el uso y cuando se han inspeccionado con frecuencia. El casco está diseñado para absorber los golpes mediante la destrucción parcial de la carcasa y el forro. Este daño puede no ser visible. Si se somete a un impacto o deterioro severos, o si la carcasa o el arnés muestran signos de daño, deben reemplazarse de inmediato. Los exámenes y pruebas periódicas solo deben ser realizados por personal capacitado y debidamente calificado. El usuario o el laboratorio de ensayos debe marcar los cascos aislantes eléctricos con la fecha del examen y la prueba realizados o la fecha del siguiente examen y prueba requeridos. Este marcado no debe afectar las propiedades dieléctricas del producto. **TIPO DE EMBALAJE ADECUADO PARA EL TRANSPORTE:** Durante cualquier transporte, los cascos deben protegerse de cualquier forma de contaminación o daño utilizando un embalaje adecuado. Transporte de manera que se eviten daños físicos o químicos. Se recomienda colocar el casco en su embalaje original, que consiste en una bolsa de plástico para evitar la exposición al aire, y con una caja exterior que protege el casco contra colisiones durante el transporte. (Bolsa de polietileno + cartón).

MARCADO EN CASCO DE SEGURIDAD: ALTAI II PRO ver esquema S1. a) Marcado de conformidad obligatorio para el Espacio Económico Europeo / b) Número de organismo notificado involucrado en el procedimiento de control del producto final según el Reglamento Europeo (UE) 2016/425 / c) El número de norma europea para cascos de seguridad industrial / d) probado a muy baja temperatura -30 ° C / e) CLASE 0 - Prueba eléctrica (EN 50365: 2023) / f) Logotipo del fabricante / g) Número de modelo / h) El rango de tamaño del casco, circunferencia de la cabeza i) Material del casco / j) Número de lote / k) Fecha de producción (año / mes) / l) Dirección del fabricante

Fabricante: ver * / Certificación: ver** / Organismo notificado para el control de la producción ver ***/ Documento de conformidad de la UE: ver ****

Es importante para el usuario de seguridad que esta hoja esté escrita en el idioma oficial del país. Si no es así, póngase en contacto con WORLDWIDE EURO PROTECTION.

IT

SCHEDA INFORMATIVA PER L'UTENTE

USO: Questo casco di sicurezza è un casco con visiera senza montatura di tipo B. È progettato per proteggere la testa dalla caduta di oggetti in fabbrica o in cantiere.

La fessura di fissaggio è per l'uso con le cuffie. ALTAI II PRO è progettato per fornire un isolamento elettrico limitato. I caschi elettricamente isolanti non devono essere utilizzati in situazioni in cui esiste un rischio che potrebbe ridurre in parte le loro proprietà isolanti. I caschi elettricamente isolanti non possono essere utilizzati da soli e che è necessario utilizzare altri dispositivi di protezione isolanti a seconda dei rischi inerenti al lavoro. **REGOLAZIONE:** Il cuscinetto sopracciliare si trova nella parte anteriore del casco. La misura dell'archetto può essere regolata per adattarsi alle dimensioni della testa stringendo il dispositivo di fissaggio in dotazione nella parte posteriore (figura 2). Regola la fibbia

finché il casco non si sente comodo e aderente alla testa. Non stringere eccessivamente. La sicurezza che deve essere fornita dal casco può essere garantita solo quando è correttamente assemblato e montato correttamente. Prima di utilizzarlo, il casco deve essere controllato per rilevare eventuali danni.

ALTAI II PRO: Questo elmetto di sicurezza è conforme alle norme EN397:2012+A1:2012 (caschi di sicurezza industriale) e EN 50365:2023 (elmetti elettricamente isolanti per l'uso su impianti a bassa tensione) e al regolamento europeo (UE) 2016/425. **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO ADATTI:** Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali del produttore. CONSERVAZIONE: Quando non viene utilizzato, si consiglia di riporre il casco di sicurezza in un sacchetto di plastica o custodia pulito e asciutto per una protezione ottimale. Non devono essere compressi o conservati vicino a fonti di calore. Si consiglia di mantenere la temperatura di conservazione nell'intervallo (20±15) °C. **LIMITAZIONE:** L'utente deve verificare che i limiti elettrici dei caschi corrispondano alla tensione nominale presente nell'ambiente di lavoro. I limiti elettrici di questo casco superano i seguenti test:

Classe del casco	Tensione di prova CA / kV r.m.s.	Tensione di tenuta CA / kV r.m.s.	Tensione di prova CC / kV r.m.s.
0	5	10	20

Il casco elettricamente isolante non può essere utilizzato da solo, è necessario utilizzare altri dispositivi di protezione in base ai rischi connessi al lavoro. I caschi isolanti non devono essere utilizzati in situazioni in cui vi è un rischio che potrebbe ridurre parzialmente le loro proprietà isolanti. **PULIZIA E MANUTENZIONE:** Non utilizzare materiali abrasivi o solventi. Pulire qualsiasi parte del casco di sicurezza con acqua tiepida e sapone e asciugarla con un panno morbido. È possibile utilizzare anche un disinfettante delicato, se necessario in linea con le istruzioni del produttore. L'invecchiamento o una pulizia impropria potrebbero ridurre il livello di protezione dei DPI e limitare l'efficacia dell'isolamento a seconda delle condizioni di utilizzo. **DURATA DELL'USO:** I caschi elettricamente isolanti non devono più essere utilizzati dopo 12 mesi, a meno che non siano stati nuovamente testati singolarmente come standard. Il periodo di obsolescenza per i caschi elettricamente isolanti è di cinque anni quando non vengono danneggiati durante l'uso e quando sono stati ispezionati frequentemente. Il casco è progettato per assorbire gli urti distruggendo parzialmente la calotta e la fodera. Questo danno potrebbe non essere visibile. Se soggetto a forti urti o deterioramenti, o se lo scafo o l'imbracatura mostrano segni di danneggiamento, devono essere sostituiti immediatamente. Gli esami e i test periodici devono essere eseguiti solo da personale addestrato e debitamente qualificato. L'utente o il laboratorio di prova devono contrassegnare i caschi elettricamente isolanti con la data dell'esame e del test effettuati o la data del successivo esame e test richiesto. Questa marcatura non deve influire sulle proprietà dielettriche del prodotto. **TIPO DI IMBALLAGGIO ADATTO PER IL TRASPORTO:** Durante qualsiasi trasporto, i caschi devono essere protetti da qualsiasi forma di contaminazione o danneggiamento utilizzando un imballaggio adeguato. Trasportare in modo da evitare danni fisici o chimici. Si consiglia di riporre il casco nella sua confezione originale, che consiste in un sacchetto di plastica per evitare l'esposizione all'aria, e con un cartone esterno che protegga il casco dalle collisioni durante il trasporto. (Sacchetto di plastica + cartone).

MARCATURA SUL CASCO DI SICUREZZA: ALTAI II PRO vedi schema S1. a) Marchio di conformità obbligatorio per lo Spazio Economico Europeo / b) Numero dell'organismo notificato coinvolto nella procedura di controllo del prodotto finale secondo il Regolamento Europeo (UE) 2016/425/c) Il numero standard europeo per gli elmetti di sicurezza industriali / d) testato a bassissima temperatura -30°C / e) CLASSE 0 - Test elettrico (EN 50365:2023) / f) Logo del produttore / g) Numero di modello / h) La gamma di taglie del casco, circonferenza della testa i) Materiale del casco / j) numero di lotto / k) Data di produzione (anno/mese) / l) Indirizzo del produttore
Produttore: vedi * / Certificazione: vedi** / Organismo notificato per il controllo della produzione vedi ***/ Documento di conformità UE: vedi ****
È importante per l'utente della sicurezza che questa scheda sia stata scritta nella lingua ufficiale del paese. In caso contrario, contatta WORLDWIDE EURO PROTECTION.

BG

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

УПОТРЕБА: Тази предпазна каска е каска без рамка тип B. Той е предназначен да предпазва главата от падащи предмети във фабриката или на строителната площадка.

Слотът за закрепване е за използване с антифони. ALTAI II PRO е проектиран да осигури ограничена електрическа изолация. Електроизолационните каски не трябва да се използват в ситуации, когато съществува риск, който може частично да намали техните изолационни свойства. Електроизолационните каски не могат да се използват самостоятелно и че е необходимо да се използват други изолационни защитни средства в зависимост от рисковете, присъщи на работата. **НАСТРОЙКА:** Подложката за вежди се намира в предната част на каската. Размерът на лентата за глава може да се регулира, за да отговаря на размера на главата ви, като затегнете фиксиращото устройство, монтирано отзад (фигура 2). Регулирайте катарамата, докато каската се почувства удобно и плътно прилепнала към главата. Не затягайте прекалено. Безопасността, предназначена да бъде осигурена от каската, може да бъде осигурена само когато е правилно сглобена и правилно монтирана. Преди да го използвате, каската трябва да се контролира, за да се открие повреда.

ALTAI II PRO: Тази предпазна каска отговаря на EN397:2012+A1:2012 (индустриални предпазни каски) и EN 50365:2023 (Електроизолиращи каски за използване при инсталации с ниско напрежение) и Европейски регламент (ЕС) 2016/425. **ПОДХОДЯЩИ АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ:** Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части, произведени от производителя. СЪХРАНЕНИЕ: Когато не се използва, се препоръчва да съхранявате предпазната каска в чиста и суха полиетиленова торбичка или калъф за оптимална защита. Те не трябва да се компресират или съхраняват близо до източник на топлина. Препоръчва се температурата на съхранение да се поддържа в диапазона (20±15) °C. **ОГРАНИЧЕНИЕ:** Потребителят трябва да провери дали електрическите граници на каските съответстват на номиналното напрежение, присъстващо в работната среда. Електрическите граници на тази каска преминават по-долу тестове:

Клас на каската	AC доказателно напрежение / kV r.m.s.	Променлив ток издържа на напрежение / kV r.m.s.	DC доказателно напрежение / kV r.m.s.
0	5	10	20

Електроизолационната каска не може да се използва самостоятелно, необходимо е да се използват други защитни средства според рисковете, свързани с работата. Изолационните каски не трябва да се използват в ситуации, когато съществува риск, който може частично да намали техните изолационни свойства. **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:** Не използвайте абразивни материали или разтворители. Почистете всяка част от предпазната каска с топла сапунена вода и подсушете с мека кърпа. Може да се използва и мек дезинфектант, ако е необходимо, използвайте в съответствие с инструкциите на производителя. Стареенето или неправилното почистване може да намали нивото на защита на ЛПС и да оградичи ефективността на изолацията в зависимост от условията на употреба. **ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА УПОТРЕБА:** Електроизолационните каски вече не трябва да се използват след 12 месеца, освен ако не са били тествани повтарено като стандарт. Периодът на остаряване на електроизолационните каски е пет години, когато не са повредени по време на употреба и когато са били често проверявани. Каската е проектирана да абсорбира удара чрез частично разрушаване на черупката и облицовката. Тази повреда може да не се вижда. Ако е подложен на силен удар или влошаване, или ако корпусът или сбруята показват признаци на повреда, те трябва да бъдат сменени незабавно. Периодичните прегледи и тестове трябва да се извършват само от обучен и надлежно квалифициран персонал. Потребителят или лабораторията за изпитване трябва да маркират електроизолационните каски с датата на проведеното изследване и изпитване или датата на следващия необходим преглед и тест. Тази маркировка не трябва да влияе на диелектричните свойства на продукта. **ПОДХОДЯЩ ТИП ОПАКОВКА ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ: По** време на всяко транспортиране каските трябва да бъдат защитени от всякаква форма на замърсяване или повреда с помощта на подходяща опаковка. Транспортирайте по начин, който предотвратява физически или химически повреди. Препоръчително е да поставите каската в оригиналната ѝ опаковка, която се състои от полиетиленова торбичка, за да се избегне излагане на въздух, и с външна картонена кутия, предлагаща каската от сблъсък при транспортиране. (Полиетиленова торба + кашон).

МАРКИРОВКА ВЪРХУ ПРЕДПАЗНА КАСКА: ALTAI II PRO вижте схема S1. а) Задължителна маркировка за съответствие за Европейското икономическо пространство / б) Номер на нотифициран орган, участващ в процедурата за контрол на крайния продукт съгласно Европейски регламент (ЕС) 2016/425 / в) Европейски стандартен номер за промишлени предпазни каски / г) тестван при много ниска температура -30°C / д) КЛАС 0 - Електрически тест (EN 50365:2023) / е) Лого на производителя / ж) Номер на модела / h) Диапазон от размери на каската, Обиколка на главата i) Материал на каската / j) партиден номер / k) Дата на производство (година/месец) / l) Адрес на производителя
Производител: виж * / Сертифициране: виж** / Нотифициран орган за производствен контрол виж ***/ Документ за съответствие на ЕС: виж ****
За потребителя на безопасността е важно този лист да е написан на официалния език на страната. Ако не е, моля, свържете се с WORLDWIDE EURO PROTECTION.

CS

INFORMAČNÍ LIST PRO UŽIVATELE

POUŽITÍ: Tato ochranná přilba je přilba typu B bez hledí. Je určen k ochraně hlavy před padajícími předměty v továrně nebo na staveništi.

Otvor pro připevnění je určen pro použití s chráníči sluchu. ALTAI II PRO je navržen tak, aby poskytoval omezenou elektrickou izolaci. Elektricky izolační přilby by se neměly používat v situacích, kdy existuje riziko, které by mohlo částečně snížit jejich izolační vlastnosti. Elektricky izolační přilby nelze používat samostatně a je nutné použít jiné izolační ochranné prostředky v závislosti na rizicích spojených s prací. **NASTAVENÍ:** Podložka na obočí je umístěna v přední části přilby. Velikost hlavového mostu lze upravit tak, aby odpovídala velikosti vaší hlavy, utažením upevňovacího zařízení umístěného na zadní straně (obrázek 2). Upravte přezku tak, aby se helma cítila pohodlně a přilehala k hlavě. NEUTAHUJTE příliš silně. Bezpečnost, kterou má přilba poskytovat, může být zajištěna pouze tehdy, když je správně sestavena a správně nasazena. Před použitím je nutné přilbu zkontrolovat, aby se zjistilo případné poškození.

ALTAI II PRO: Tato ochranná přilba je v souladu s normami EN397:2012+A1:2012 (průmyslové ochranné přilby) a EN 50365:2023 (Elektricky izolační přilby pro použití na nízkonapěťových instalacích) a evropským nařízením (EU) 2016/425. **VHODNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY:** Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly od výrobce. SKLADOVÁNÍ: Pokud se ochranná přilba nepoužívá, doporučuje se skladovat ji v čistém a suchém polybagu nebo pouzdře pro optimální ochranu. Neměly by být stlačovány ani skladovány v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla. Doporučuje se udržovat skladovací teplotu v rozmezí (20±15) °C. **OMEZENÍ:** Uživatel by měl zkontrolovat, zda elektrické limity přileb odpovídají jmenovitému napětí přítomnému v pracovním prostředí. Elektrické limity této přilby procházejí níže uvedenými testy:

Třída přilby	Napětí odolné proti AC / kV r.m.s.	Střídavé výdržné napětí / kV r.m.s.	Napětí odolné proti stejnosměrnému proudu / kV r.m.s.
0	5	10	20

Elektricky izolační přilbu nelze použít samostatně, je nutné použít jiné ochranné prostředky podle rizik spojených s prací. Izolační přilby by se neměly používat v situacích, kdy existuje riziko, které by mohlo částečně snížit jejich izolační vlastnosti. **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:** Nepoužívejte žádné abrazivní materiály ani rozpouštědla. Očistěte jakoukoli část ochranné přilby teplou mýdlovou vodou a osušte měkkým hadříkem. Lze také použít jemný dezinfekční prostředek, v případě potřeby jej použijte v souladu s pokyny výrobce. Stárnutí nebo nesprávné čištění může snížit úroveň ochrany OOP a omezit účinnost izolace v závislosti na podmínkách použití. **DOBA POUŽÍVÁNÍ:** Elektricky izolační přilby by se po 12 měsících neměly používat, pokud nebyly standardně individuálně znovu testovány. Doba zastarávání elektricky izolačních přileb je pět let, pokud se během používání nepoškodí a pokud jsou často kontrolovány. Přilba je navržena tak, aby absorbovala nárazy částečným zničením skořepiny a vložky. Toto poškození nemusí být viditelné. Pokud dojde k silnému nárazu nebo poškození nebo pokud plášť nebo sedačka vykazuje známky poškození, musí být okamžitě vyměněna. Pravidelné kontroly a zkoušky smí provádět pouze vyškolený a řádně kvalifikovaný personál. Uživatel nebo zkušební laboratoř by měl označit elektricky izolační přilby datem provedené zkoušky a zkoušky nebo datem další požadované zkoušky a zkoušky. Toto označení nesmí mít vliv na dielektrické vlastnosti výrobku. **VHODNÝ TYP BALENÍ PRO PŘEPRAVU :** Během jakékoli přepravy by měly být přilby chráněny před jakoukoli formou kontaminace nebo poškození pomocí vhodného obalu. Přepravujte způsobem, který zabrání fyzickému nebo chemickému poškození. Doporučuje se vložit přilbu do původního obalu, který se skládá z polybagu, aby se zabránilo kontaktu se vzduchem, a s vnějším kartonem chránícím přilbu proti kolizi při přepravě. (Polybag + karton).

OZNAČENÍ NA OCHRANNÉ PŘILBĚ: ALTAI II PRO viz schéma S1. a) Povinné označení shody pro Evropský hospodářský prostor / b) Číslo notifikované osoby zapojené do kontrolního postupu konečného produktu podle evropského nařízení (EU) 2016/425 / c) Evropské standardní číslo pro průmyslové ochranné přilby / d) testováno při velmi nízké teplotě -30°C / e) TŘÍDA 0 - Elektrický test (EN 50365:2023) / f) Logo výrobce / g) Číslo modelu / h) Velikostní rozsah přilby, Obvod hlavy i) Materiál přilby / j) číslo šarže / k) Datum výroby (rok/měsíc) / l) Adresa výrobce
Výrobce: viz * / Certifikace: viz** / Notifikovaná osoba pro kontrolu výroby viz ***/ Dokument o shodě EU: viz ****
Pro uživatele pojistky je důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce země. Pokud tomu tak není, obraťte se na WORLDWIDE EURO PROTECTION.

RO

FIŞĂ DE INFORMAŢII PENTRU UTILIZATOR

UTILIZARE: Această cască de protecţie este cască fără vizieră fără ramă de tip B. Este conceput pentru a proteja capul de căderea obiectelor din fabrică sau şantier.

Slotul de ataşare este pentru utilizarea cu căşti pentru urechi. ALTAI II PRO este proiectat pentru a oferi o izolaţie electrică limitată. Căştile cu izolare electrică nu trebuie utilizate în situaţii în care există un risc care ar putea reduce parţial proprietăţile lor izolatoare. Căştile cu izolare electrică nu pot fi utilizate singure şi că este necesar să se utilizeze alte echipamente de protecţie izolatoare în funcţie de riscurile inerente lucrării. **REGLARE:** Sprăncenele sunt situate în partea din faţă a căştii. Dimensiunea benzii poate fi ajustată pentru a se potrivi dimensiunii capului prin strângerea dispozitivului de fixare echipat în spate (figura 2). Reglaţi catarama până când casca se simte confortabilă şi confortabilă pe cap. Nu strângeţi prea mult. Siguranţa care urmează să fie asigurată de cască poate fi asigurată numai atunci când este asamblată şi montată corect. Înainte de a o utiliza, casca trebuie controlată pentru a detecta orice deteriorare.

ALTAI II PRO: Această cască de protecţie este conformă cu EN397:2012+A1:2012 (căşti de protecţie industriale) şi EN 50365:2023 (Căşti cu izolare electrică pentru utilizare pe instalaţii de joasă tensiune) şi cu Regulamentul European (UE) 2016/425. **ACCESORII ŞI PIESE DE SCHIMB ADECVATE: Utilizaţi** numai accesorii şi piese de schimb originale fabricate de producător. DEPOZITARE: Când nu este utilizată, se recomandă depozitarea căştii de protecţie într-o pungă de polietilenă curată şi uscată sau într-o husă pentru o protecţie optimă. Acestea nu trebuie comprimate sau depozitate aproape de nicio sursă de căldură. Se recomandă menţinerea temperaturii de depozitare în intervalul (20±15) °C. **LIMITARE:** Utilizatorul trebuie să verifice dacă limitele electrice ale căştilor corespund tensiunii nominale prezente în mediul de lucru. Limitele electrice ale acestei căşti trec mai jos testele:

Clasa de cască	Tensiune rezistentă la curent alternativ / kV r.m.s.	Tensiune de rezistenţă la curent alternativ / kV r.m.s.	Tensiune rezistentă la curent continuu / kV r.m.s.
0	5	10	20

Casca izolatoare electric nu poate fi folosită singură, este necesar să folosiţi alte echipamente de protecţie în funcţie de riscurile implicate în muncă. Căştile izolatoare nu trebuie utilizate în situaţii în care există un risc care le-ar putea reduce parţial proprietăţile izolatoare. **CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE:** Nu utilizaţi materiale abrazive sau solvenţi. Curăţaţi orice parte a căştii de protecţie cu apă caldă şi săpun şi uscaţi cu o cârpă moale. De asemenea, se poate utiliza un dezinfectant uşor, dacă este necesar, în conformitate cu instrucţiunile producătorului. Îmbătrânirea sau curăţarea necorespunzătoare poate reduce nivelul de protecţie al EIP şi poate limita eficacitatea izolaţiei în funcţie de condiţiile de utilizare. **DURATA UTILIZĂRII:** Căştile cu izolare electrică nu mai trebuie utilizate după 12 luni, cu excepţia cazului în care au fost testate individual ca standard. Perioada de învechire pentru căştile cu izolare electrică este de cinci ani atunci când nu sunt deteriorate în timpul utilizării şi când au fost inspectate frecvent. Casca este concepută pentru a absorbi şocurile prin distrugerea parţială a carcasei şi a căptuşelii. Este posibil ca aceste daune să nu fie vizibile. Dacă este supus unui impact sau deteriorare severă sau dacă carcasa sau hamul prezintă semne de deteriorare, acesta trebuie înlocuit imediat. Examinările şi testele periodice trebuie efectuate numai de personal instruit şi calificat corespunzător. Utilizatorul sau laboratorul de testare trebuie să marcheze căştile cu izolare electrică cu data examinării şi testului efectuat sau data următoarei examinări şi încercări necesare. Acest marcaj nu trebuie să afecteze proprietăţile dielectrice ale produsului.

TIP DE AMBALAJ ADECVAT PENTRU TRANSPORT: În timpul oricărui transport, căştile trebuie protejate de orice formă de contaminare sau deteriorare folosind ambalaje adecvate. Transportaţi într-un mod care să prevină deteriorarea fizică sau chimică. Se recomandă punerea căştii în ambalajul original, care constă dintr-o pungă de polietilenă pentru a evita expunerea la aer şi cu o cutie exterioară care protejează casca împotriva coliziunii în timpul transportului. (Pungă de polietilenă + cutie).

MARCAJ PE CASCA DE PROTECŢIE: ALTAI II PRO vezi schema S1. a) Marcajul de conformitate obligatoriu pentru Spaţiul Economic European / b) Numărul organismului notificat implicat în procedura de control pentru produsul final conform Regulamentului European (UE) 2016/425 / c) Numărul standard european pentru căştile de protecţie industrială / d) testat la temperatură foarte scăzută -30°C / e) CLASA 0 - Test electric (EN 50365:2023) / f) Sigla producătorului / g) Numărul modelului / h) Gama de mărimi a căştii, circumferinţa capului i) Materialul căştii / j) numărul lotului / k) Data producţiei (an/lună) / l) Adresa producătorului
Producător: vezi * / Certificare: vezi** / Organism notificat pentru controlul producţiei vezi ***/ Document de conformitate UE: vezi ****
Este important pentru utilizatorul de siguranţă ca această foaie să fie scrisă în limba oficială a ţării. Dacă nu este, vă rugăm să contactaţi WORLDWIDE EURO PROTECTION.

RU

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЛИСТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПРИМЕНЕНИЕ: Этот защитный шлем представляет собой шлем типа B без обода. Он предназначен для защиты головы от падающих предметов на заводе или строительной площадке.

Прорезь для крепления предназначена для использования с наушниками. ALTAI II PRO предназначен для обеспечения ограниченной электрической изоляции. Электроизолирующие шлемы не следует использовать в ситуациях, когда существует риск, который может частично снизить их изоляционные свойства. Электроизолирующие каски нельзя использовать самостоятельно и что необходимо использовать другие изолирующие защитные средства в зависимости от рисков, присущих работе. **РЕГУЛИРОВКА:** Накладка для бровей расположена в передней части шлема. Размер оголовья можно отрегулировать в соответствии с размером вашей головы, затянув фиксирующее устройство, установленное сзади (рис. 2). Регулируйте пряжку до тех пор, пока шлем не будет чувствовать себя комфортно и плотно прилегать к голове. Не затягивайте слишком сильно. Безопасность, которую должен обеспечивать шлем, может быть обеспечена только в том случае, если он правильно собран и правильно установлен. Перед использованием шлем необходимо контролировать, чтобы обнаружить любые повреждения.

ALTAI II PRO: Эта защитная каска соответствует стандартам EN397:2012+A1:2012 (промышленные защитные каски) и EN 50365:2023 (электроизолирующие каски для использования на низковольтных установках), а также Европейскому регламенту (ЕС) 2016/425. **ПОДХОДЯЩИЕ АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:** Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части производителя. ХРАНЕНИЕ: Когда защитный шлем не используется, рекомендуется хранить его в чистом и сухом полиэтиленовом пакете или чехле для оптимальной защиты. Их не следует сжимать или хранить рядом с какими-либо источниками тепла. Рекомендуется поддерживать температуру хранения в диапазоне (20±15) °C. **ОГРАНИЧЕНИЕ:** Пользователь должен убедиться, что электрические пределы шлемов соответствуют номинальному напряжению, присутствующему в рабочей среде. Электрические пределы этого шлема проходят следующие испытания:

Класс шлема	Испытательное напряжение переменного тока / кВ р.м.с.	Выдерживаемое напряжение переменного тока / кВ р.м.с.	Защитное напряжение постоянного тока / кВ р.м.с.
0	5	10	20

Электроизолирующий шлем нельзя использовать в одиночку, необходимо использовать другие средства защиты в соответствии с рисками, связанными с работой. Изолирующие каски не следует использовать в ситуациях, когда существует риск, который может частично снизить их изоляционные свойства. **ЧИСТКА И УХОД:** Не используйте абразивные материалы или растворители. Очистите любую часть защитного шлема теплой мыльной водой и вытрите насухо мягкой тканью. Также можно использовать мягкое дезинфицирующее средство, при необходимости использовать в соответствии с инструкциями производителя. Старение или неправильная чистка могут снизить уровень защиты СИЗ и ограничить эффективность изоляции в зависимости от условий использования. **ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:** Электроизолирующие каски больше не следует использовать по истечении 12 месяцев, если они не были повторно протестированы по отдельности в стандартной комплектации. Срок годности электроизоляционных касок составляет пять лет, если они не повреждаются в процессе эксплуатации и когда они часто проверяются. Шлем рассчитан на поглощение ударов за счет частичного разрушения корпуса и подкладки. Эти повреждения могут быть не видны. Если корпус или жгут подверглись сильному удару или ухудшению состояния, или если на них есть какие-либо признаки повреждения, их необходимо немедленно заменить. Периодические осмотры и тесты должны проводиться только обученным и должным образом квалифицированным персоналом. Пользователь или испытательная лаборатория должны маркировать электроизоляционные шлемы датой проведенного осмотра и испытания или датой следующего испытательного осмотра и испытания. Эта маркировка не должна влиять на диэлектрические свойства изделия. **ПОДХОДЯЩИЙ ТИП УПАКОВКИ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ:** Во время любой транспортировки шлемы должны быть защищены от любых форм загрязнения или повреждений с помощью подходящей упаковки. Транспортировка таким образом, чтобы предотвратить физический или химический ущерб. Рекомендуется хранить шлем в оригинальной упаковке, которая состоит из полиэтиленового пакета для предотвращения контакта с воздухом и с внешней картонной коробкой, защищающей шлем от столкновений при транспортировке. (полиэтиленовый пакет + картонная коробка).

МАРКИРОВКА НА ЗАЩИТНОЙ КАСКЕ: АЛТАЙ II PRO см. схему S1. а) Обязательная маркировка соответствия для Европейской экономической зоны / b) Номер нотифицированного органа, участвующего в процедуре контроля конечного продукта в соответствии с Европейским регламентом (ЕС) 2016/425 / c) Номер европейского стандарта для промышленных защитных касок / d) испытан при очень низкой температуре -30°C / e) КЛАСС 0 - Электрический тест (EN 50365:2023) / f) Логотип производителя / g) Номер модели / h) Размерный ряд шлема, Окружность головы i) Материал шлема / j) Номер партии / k) Дата производства (год/месяц) / l) Адрес производителя
Производитель: см. * / Сертификация: см. ** / Нотифицированный орган по контролю производства см. ***/ Документ о соответствии ЕС: см. ****
Для пользователя безопасности важно, чтобы этот лист был написан на официальном языке страны. Если это не так, обратитесь в WORLDWIDE EURO PROTECTION.

NL

INFORMATIEBLAD GEBRUIKER

GEBRUIK: Deze veiligheidshelm is een Type B randloze vizierhelm. Het is ontworpen om het hoofd te beschermen tegen vallende voorwerpen in de fabriek of op de bouwplaats.

Bevestigingssleuf is voor gebruik met oorkappen. ALTAI II PRO is ontworpen om beperkte elektrische isolatie te bieden. Elektrisch isolerende helmen mogen niet worden gebruikt in situaties waarin er een risico bestaat dat hun isolerende eigenschappen gedeeltelijk kan verminderen. Elektrisch isolerende helmen kunnen niet op zichzelf worden gebruikt en dat het noodzakelijk is om andere isolerende beschermingsmiddelen te gebruiken, afhankelijk van de risico's die inherent zijn aan het werk. **AANPASSING:** Het wenkbrauwkussen bevindt zich aan de voorkant van de helm. De maat van de hoofdband kan worden aangepast aan de grootte van uw hoofd door de bevestigingsinrichting aan de achterkant vast te zetten (figuur 2). Pas de gesp aan totdat de helm comfortabel en strak op het hoofd aanvoelt. Niet te vast aandraaien. De veiligheid die de helm moet bieden, kan alleen worden gegarandeerd als deze correct is gemonteerd en correct is gemonteerd. Voordat u de helm gebruikt, moet deze worden gecontroleerd om eventuele schade op te sporen.

ALTAI II PRO: Deze veiligheidshelm voldoet aan EN397:2012+A1:2012 (industriële veiligheidshelmen) en EN 50365:2023 (Elektrisch isolerende helmen voor gebruik op laagspanningsinstallaties), en de Europese Verordening (EU) 2016/425. **GESCHIKTE ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN:** Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen van de fabrikant. OPSLAG: Wanneer niet in gebruik, wordt aanbevolen om de veiligheidshelm op te bergen in een schone en droge polybag of koffer voor optimale bescherming. Ze mogen niet worden samengeperst of in de buurt van een warmtebron worden bewaard. Het wordt aanbevolen om de opslagtemperatuur in het bereik van (20±15) °C te houden. **BEPERKING:** De gebruiker moet controleren of de elektrische limieten van de helmen overeenkomen met de nominale spanning die in de werkomgeving aanwezig is. De elektrische limieten van deze helm doorstaan onderstaande tests:

Klasse van helm	AC-bewijs spanning / kV r.m.s.	AC is bestand tegen spanning / kV r.m.s.	DC-bewijs spanning / kV r.m.s.

0	5	10	20

De elektrisch isolerende helm kan niet alleen worden gebruikt, het is noodzakelijk om andere beschermingsmiddelen te gebruiken in functie van de risico's die het werk met zich meebrengt. Isolerende helmen mogen niet worden gebruikt in situaties waarin er een risico bestaat dat hun isolerende eigenschappen gedeeltelijk kan verminderen. **REINIGING EN ONDERHOUD:** Gebruik geen schurende materialen of oplosmiddelen. Reinig elk onderdeel van de veiligheidshelm met warm zeepsop en droog af met een zachte doek. Een mild ontsmettingsmiddel kan ook worden gebruikt, indien nodig gebruik in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Veroudering of onjuiste reiniging kan het beschermingsniveau van de PBM verminderen en de effectiviteit van de isolatie beperken, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. **GEBRUIKSDUUR:** Elektrisch isolerende helmen mogen na 12 maanden niet meer worden gebruikt, tenzij ze standaard afzonderlijk opnieuw zijn getest. De verouderingsperiode voor elektrisch isolerende helmen is vijf jaar wanneer ze tijdens het gebruik niet zijn beschadigd en wanneer ze regelmatig zijn geïnspecteerd. De helm is ontworpen om schokken te absorberen door gedeeltelijke vernietiging van de schaal en voering. Deze schade is mogelijk niet zichtbaar. Als het wordt blootgesteld aan zware schokken of verslechtering, of als de schaal of het harnas tekenen van schade vertoont, moet het onmiddellijk worden vervangen. Periodieke onderzoeken en tests mogen alleen worden uitgevoerd door opgeleid en naar behoren gekwalificeerd personeel. De gebruiker of het testlaboratorium moet elektrisch isolerende helmen markeren met de datum van het uitgevoerde onderzoek en de uitgevoerde test of de datum van het volgende vereiste onderzoek en de volgende test. Deze markering mag geen invloed hebben op de diëlektrische eigenschappen van het product. **GESCHIKT VERPAKKINGSTYPE VOOR TRANSPORT :** Tijdens elk transport moeten helmen worden beschermd tegen elke vorm van vervuiling of beschadiging met behulp van een geschikte verpakking. Vervoer op een manier die fysieke of chemische schade voorkomt. Het wordt aanbevolen om de helm in de originele verpakking te doen, die bestaat uit een polybag om blootstelling aan lucht te voorkomen, en het een buitendoos die de helm beschermt tegen botsingen tijdens transport. (Polybag + doos).
MARKERING OP VEILIGHEIDSHELM: ALTAI II PRO zie schema S1. a) Verplichte conformiteitsmarkering voor de Europese Economische Ruimte / b) Nummer van de aangemelde instantie dat betrokken is bij de controleprocedure voor het eindproduct volgens de Europese Verordening (EU) 2016/425 / c) Het Europese normnummer voor industriële veiligheidshelmen / d) getest bij zeer lage temperaturen -30°C / e) KLASSE 0 - Elektrische test (EN 50365:2023) / f) Logo van de fabrikant / g) Modelnummer / h) Het maatbereik van de helm, hoofdomtrek i) Helmmateriaal / j) batchnummer / k) Productiedatum (jaar/maand) / l) Adres van de fabrikant
Fabrikant: zie * / Certificering: zie** / Aangemelde instantie voor productiecontrole zie ***/ EU-conformiteitsdocument: zie ****
Het is belangrijk voor de gebruiker van de veiligheid dat dit blad in de officiële taal van het land is geschreven. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PL

KARTA INFORMACYJNA UŻYTKOWNIKA

ZASTOSOWANIE: Ten kask ochronny to kask z daszkiem typu B bez oprawek. Przeznaczony jest do ochrony głowy przed spadającymi przedmiotami w fabryce lub na placu budowy.
Gniazdo mocowania jest przeznaczone do użytku z nausznikami. ALTAJ II PRO został zaprojektowany tak, aby zapewnić ograniczoną izolację elektryczną. Kaski elektroizolacyjne nie powinny być używane w sytuacjach, w których istnieje ryzyko, które mogłoby częściowo obniżyć ich właściwości izolacyjne. Kaski elektroizolacyjne nie mogą być używane samodzielnie i konieczne jest stosowanie innego izolacyjnego sprzętu ochronnego w zależności od zagrożeń związanych z pracą. **REGULACJA:** Poduszka pod czoło znajduje się z przodu kasku. Rozmiar pałąka można dostosować do rozmiaru głowy, dokręcając urządzenie mocujące znajdujące się z tyłu (rysunek 2). Wyreguluj sprzączkę, aż kask będzie wygodny i dobrze przylegał do głowy. Nie dokręcaj zbyt mocno. Bezpieczeństwo, które ma zapewnić kask, można zapewnić tylko wtedy, gdy jest on prawidłowo zmontowany i prawidłowo dopasowany. Przed użyciem kask należy sprawdzić, aby wykryć wszelkie uszkodzenia.
AŁTAJ II PRO: Ten hełm ochronny jest zgodny z normami EN397:2012+A1:2012 (przemysłowe hełmy ochronne) i EN 50365:2023 (Hełmy elektroizolacyjne do użytku przy instalacjach niskiego napięcia) oraz rozporządzeniem europejskim (UE) 2016/425. **ODPOWIEDNIE AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE:** Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych wyprodukowanych przez producenta. PRZECHOWYWANIE: Gdy nie jest używany, zaleca się przechowywanie kasku ochronnego w czystej i suchej torebce foliowej lub etui dla optymalnej ochrony. Nie należy ich ściskać ani przechowywać w pobliżu źródeł ciepła. Zaleca się, aby temperatura przechowywania była utrzymywana w zakresie (20±15) °C. **OGRANICZENIE:** Użytkownik powinien sprawdzić, czy limity elektryczne kasków odpowiadają nominalnemu voltage obecne w środowisku pracy. Ograniczenia elektryczne tego kasku przechodzą poniższe testy:

Klasa kasku	Napięcie prądu przemiennego / kV r.m.s.	Napięcie wytrzymywane AC / kV r.m.s.	Napięcie prądu stałego / kV r.m.s.
0	5	10	20

Kask elektroizolacyjny nie może być używany samodzielnie, konieczne jest użycie innego sprzętu ochronnego w zależności od ryzyka związanego z pracą. Kaski izolacyjne nie powinny być używane w sytuacjach, w których istnieje ryzyko, że może to częściowo obniżyć ich właściwości izolacyjne. **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:** Nie używaj żadnych materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Wyczyść dowolną część kasku ochronnego ciepłą wodą z mydłem i osusz miękką szmatką. Można również użyć łagodnego środka dezynfekującego, w razie potrzeby stosować zgodnie z instrukcjami producenta. Starzenie się lub nieprawidłowe czyszczenie może obniżyć poziom ochrony ŚOI i ograniczyć skuteczność izolacji w zależności od warunków użytkowania. **CZAS UŻYTKOWANIA:** Kaski elektroizolacyjne nie powinny być używane po 12 miesiącach, chyba że zostały ponownie przetestowane indywidualnie w standardzie. Okres przydatności kasków elektroizolacyjnych wynosi pięć lat, jeśli nie ulegną one uszkodzeniu podczas użytkowania i są często sprawdzane. Kask został zaprojektowany tak, aby amortyzować wstrząsy spowodowane częściowym zniszczeniem skorupy i wkładki. To uszkodzenie może nie być widoczne. W przypadku silnego uderzenia lub pogorszenia, lub jeśli skorupa lub uprząż wykazują jakiekolwiek oznaki uszkodzenia, należy je natychmiast wymienić. Okresowe badania i testy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony i odpowiednio wykwalifikowany personel. Użytkownik lub laboratorium badawcze powinno oznaczyć kaski elektroizolacyjne datą badania i przeprowadzonego testu lub datą następnego wymaganego badania i próby. Oznakowanie to nie może mieć wpływu na właściwości dielektryczne produktu. **ODPOWIEDNI RODZAJ OPAKOWANIA DO TRANSPORTU:** Podczas każdego transportu kaski powinny być chronione przed wszelkimi formami zanieczyszczenia lub uszkodzenia za pomocą odpowiedniego opakowania. Transport w sposób zapobiegający uszkodzeniom fizycznym lub chemicznym. Zaleca się umieszczenie kasku w oryginalnym opakowaniu, które składa się z torebki foliowej zapobiegającej ekspozycji na powietrze oraz z zewnętrznym kartonem zabezpieczającym kask przed kolizją podczas transportu. (Torebka foliowa + karton).
OZNACZENIE NA HEŁMIE OCHRONNYM: AŁTAJ II PRO patrz schemat S1. a) Obowiązkowe oznakowanie zgodności dla Europejskiego Obszaru Gospodarczego / b) Numer jednostki notyfikowanej uczestniczącej w procedurze kontroli produktu końcowego zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 / c) Europejski numer normy dla przemysłowych hełmów ochronnych / d) testowane w bardzo niskiej temperaturze -30°C / e) KLASA 0 - Test elektryczny (EN 50365:2023) / f) Logo producenta / g) Numer modelu / h) Zakres rozmiarów kasku, Obwód głowy i) Materiał, z którego wykonany jest kask / j) Numer partii / k) Data produkcji (rok/miesiąc) / l) Adres producenta
Producent: patrz * / Certyfikacja: patrz** / Jednostka notyfikowana do celów kontroli produkcji patrz ***/ Dokument zgodności UE: patrz ****
Dla użytkownika bezpieczeństwa ważne jest, aby ten arkusz został napisany w języku urzędowym danego kraju. Jeśli tak nie jest, skontaktuj się z WORLDWIDE EURO PROTECTION.

PT

FICHA DE INFORMAÇÃO DO UTILIZADOR

USO: Este capacete de segurança é um capacete de viseira sem aro Tipo B. Ele é projetado para proteger a cabeça de queda de objetos na fábrica ou canteiro de obras.
A ranhura de fixação destina-se a ser utilizada com protetores auriculares. ALTAI II PRO é projetado para fornecer isolamento elétrico limitado. Os capacetes de isolamento elétrico não devem ser utilizados em situações em que exista um risco que possa reduzir parcialmente as suas propriedades isolantes. Os capacetes de isolamento elétrico não podem ser utilizados isoladamente e que é necessário utilizar outro equipamento de proteção isolante em função dos riscos inerentes ao trabalho. **AJUSTE:** A almofada da sobrancelha está localizada na parte da frente do capacete. O tamanho da banda de cabeça pode ser ajustado para se ajustar ao tamanho da sua cabeça, apertando o dispositivo de fixação equipado na parte de trás (figura 2). Ajuste a fivela até que o capacete se sinta confortável e confortável na cabeça. Não aperte demasiado. A segurança que o capacete pretende garantir só pode ser garantida quando este estiver devidamente montado e montado. Antes de usá-lo, o capacete deve ser controlado para detetar qualquer dano.
ALTAI II PRO: Este capacete de segurança está em conformidade com as normas EN397:2012+A1:2012 (capacetes de segurança industriais) e EN 50365:2023 (capacetes isolantes elétricos para utilização em instalações de baixa tensão), bem como com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425. **ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO ADEQUADOS:** Use apenas acessórios originais e peças de reposição feitas pelo fabricante. ARMAZENAMENTO: Quando não estiver em uso, recomenda-se armazenar o capacete de segurança em um polybag ou estojo limpo e seco para uma proteção ideal. Não devem ser comprimidos ou armazenados perto de qualquer fonte de calor. Recomenda-se que a temperatura de armazenamento seja mantida no intervalo (20±15) °C. **LIMITAÇÃO:** O usuário deve verificar se os limites elétricos dos capacetes correspondem à tensão nominal presente no ambiente de trabalho. Os limites elétricos deste capacete passam nos testes abaixo:

Classe de capacete	tensão à prova de CA / kV r.m.s.	Tensão de suporte CA / kV r.m.s.	Tensão de prova CC / kV r.m.s.
0	5	10	20

O capacete isolante elétrico não pode ser usado sozinho, é necessário usar outros equipamentos de proteção de acordo com os riscos envolvidos no trabalho. Os capacetes isolantes não devem ser utilizados em situações em que exista um risco que possa reduzir parcialmente as suas propriedades isolantes. **LIMPEZA E MANUTENÇÃO:** Não utilize materiais abrasivos ou solventes. Limpe qualquer parte do capacete de segurança com água morna e sabão e seque com um pano macio. Pode também ser utilizado um desinfetante ligeiro, se necessário, de acordo com as instruções do fabricante. O envelhecimento ou a limpeza inadequada podem reduzir o nível de proteção dos EPI e limitar a eficácia do isolamento, dependendo das condições de utilização. **DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO:** Os capacetes com isolamento elétrico não devem mais ser usados após 12 meses, a menos que tenham sido testados novamente individualmente como padrão. O período de obsolescência dos capacetes com isolamento elétrico é de cinco anos, quando não são danificados durante a utilização e quando foram inspecionados com frequência. O capacete foi concebido para absorver o choque através da destruição parcial da carcaça e do forro. Este dano pode não ser visível. Se estiver sujeito a um impacto ou deterioração graves, ou se o invólucro ou o feixe apresentarem sinais de danos, deve ser substituído imediatamente. Os exames e testes periódicos só devem ser realizados por pessoal formado e devidamente qualificado. O utilizador ou o laboratório de ensaio deve marcar os capacetes com isolamento elétrico com a data do exame e do ensaio realizados ou a data do próximo exame e ensaio requeridos. Esta marcação não deve afetar as propriedades dielétricas do produto. **TIPO DE EMBALAGEM ADEQUADO PARA O TRANSPORTE:** Durante qualquer transporte, os capacetes devem ser protegidos de qualquer forma de contaminação ou dano usando uma embalagem adequada. Transporte de forma a evitar danos físicos ou químicos. Recomenda-se colocar o capacete na sua embalagem original, que consiste num saco polivalente para evitar a exposição ao ar, e com uma embalagem exterior que protege o capacete contra colisões durante o transporte. (Polybag + caixa).
MARCAÇÃO NO CAPACETE DE SEGURANÇA: ALTAI II PRO ver esquema S1. a) Marcação obrigatória de conformidade para o Espaço Económico Europeu / b) Número do organismo notificado envolvido no procedimento de controlo do produto final de acordo com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 / c) O número da norma europeia para capacetes de segurança industrial / d) testado a temperatura muito baixa -30°C / e) CLASSE 0 - Teste elétrico (EN 50365:2023) / f) Logótipo do fabricante / g) Número do modelo / h) A gama de tamanhos do capacete, perímetro cefálico i) Material do capacete / j) Número do lote / k) Data de produção (ano/mês) / l) Endereço do fabricante
Fabricante: ver * / Certificação: ver** / Organismo notificado para controlo de produção ver ***/ Documento de conformidade UE: ver ****
É importante para o utilizador da segurança que esta folha tenha sido redigida na língua oficial do país. Se não estiver, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.

DA

ARK TIL BRUGERINFORMATION

BRUG: Denne sikkerhedshjelm er Type B kantløs visirhjelm. Det er designet til at beskytte hovedet mod faldende genstande på fabriks- eller byggepladsen.
Fastgørelsesåbningen er til brug med høreværn. ALTAI II PRO er designet til at give begrænset elektrisk isolering. Elektrisk isolerende hjelme bør ikke anvendes i situationer, hvor der er en risiko, som delvist kan reducere deres isolerende egenskaber. Elektrisk isolerende hjelme kan ikke bruges alene, og at det er nødvendigt at bruge andet isolerende beskyttelsesudstyr afhængigt af de risici, der er forbundet med arbejdet. **JUSTERING:** Brynpuden er placeret foran på hjelmen. Pandebåndets størrelse kan justeres, så den passer til størrelsen på dit hoved ved at stramme fastgørelsesanordningen, der er udstyret på bagsiden (figur 2). Juster spændet, indtil hjelmen føles behagelig og tæt på hovedet. Spænd ikke for meget. Sikkerhed, der er beregnet til at blive leveret af hjelmen, kan kun sikres, når den er korrekt samlet og korrekt monteret. Før du bruger den, skal hjelmen kontrolleres for at opdage eventuelle skader.
ALTAI II PRO: Denne sikkerhedshjelm overholder EN397:2012+A1:2012 (industrielle sikkerhedshjelme) og EN 50365:2023 (Elektrisk isolerende hjelme til brug på lavspændingsinstallationer) og den europæiske forordning (EU) 2016/425. **EGNET TILBEHØR OG RESERVEDELE:** Brug kun originalt tilbehør og reservedele fremstillet af producenten. OPBEVARING: Når den ikke er i brug, anbefales det at opbevare sikkerhedshjelmen i en ren og tør polybag eller etui for optimal beskyttelse. De bør ikke komprimeres eller opbevares tæt på nogen varmekilde. Det anbefales, at opbevaringstemperaturen holdes inden for området (20±15) °C. **BEGRÆNSNING:** Brugeren skal kontrollere, at hjelmenes elektriske grænser svarer til den nominelle voltage til stede i arbejdsmiljøet. De elektriske grænser for denne hjelm består nedenstående tests:

Klasse af hjelm	AC-sikker spænding / kV r.m.s.	AC modstå spænding / kV r.m.s.	DC-sikker spænding / kV r.m.s.
0	5	10	20

Den elektrisk isolerende hjelm kan ikke bruges alene, det er nødvendigt at bruge andet beskyttelsesudstyr i henhold til de risici, der er forbundet med arbejdet. Isolerende hjelme bør ikke bruges i situationer, hvor der er en risiko, der delvist kan reducere deres isolerende egenskaber. **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE:** Brug ikke slibende materialer eller opløsningsmidler. Rengør enhver del af sikkerhedshjelmen med varmt sæbevand og tør med en blød klud. Et mildt desinfektionsmiddel kan også bruges, hvis det er nødvendigt brug i overensstemmelse med producentens anvisninger. Ældning eller forkert rengøring kan reducere beskyttelsesniveauet for PPE og begrænse effektiviteten af isoleringen afhængigt af brugsforholdene. **BRUGSVARIGHED:** Elektrisk isolerende hjelme bør ikke længere bruges efter 12 måneder, medmindre de er blevet testet individuelt som standard. Forældelsesperioden for elektrisk isolerende hjelme er fem år, når de ikke er beskadiget under brug, og når de er blevet efterset ofte. Hjelmen er designet til at absorbere stød ved delvis ødelæggelse af skallen og foringen. Denne skade er muligvis ikke synlig. Hvis den udsættes for alvorlige stød eller forringelser, eller hvis skallen eller selen viser tegn på beskadigelse, skal den straks udskiftes. Periodiske undersøgelser og afprøvninger må kun udføres af uddannet og behørigt kvalificeret personale. Brugeren eller prøvningslaboratoriet skal markere elektrisk isolerende hjelme med datoen for den udførte undersøgelse og test eller datoen for den næste krævede undersøgelse og test. Denne mærkning må ikke påvirke produktets dielektriske egenskaber. **EGNET EMBALLAGETYPE TIL TRANSPORT** : Under enhver transport skal hjelme beskyttes mod enhver form for forurening eller beskadigelse ved hjælp af passende emballage. Transport på en måde, der forhindrer fysisk eller kemisk skade. Det anbefales at lægge hjelmen i den originale emballage, som består af en polybag for at undgå udsættelse for luft, og med en ydre karton, der beskytter hjelmen mod kollision under transport. (Polybag + karton).
MÆRKNING PÅ SIKKERHEDSHJELM: ALTAI II PRO se skema S1. a) Obligatorisk overensstemmelsesmærkning for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde / b) Bemyndiget organ Nummer, der er involveret i kontrolproceduren for det endelige produkt i henhold til den europæiske forordning (EU) 2016/425 / c) Det europæiske standardnummer for industrielle sikkerhedshjelme / d) testet ved meget lav temperatur -30 °C / e) KLASSE 0 - Elektrisk test (EN 50365:2023) / f) Producentens logo / g) Modelnummer / h) Hjelmens størrelsesområde, hovedomkreds i) Hjelmmateriale / j) batchnummer / k) Produktionsdato (år/måned) / l) Producentens adresse
Fabrikant: se * / Certificering: se** / Bemyndiget organ for produktionskontrol se ***/ EU-overensstemmelsesdokument: se ****
Det er vigtigt for sikkerhedsbrugeren, at dette ark er skrevet på landets officielle sprog. Hvis det ikke er tilfældet, bedes du kontakte WORLDWIDE EURO PROTECTION.

EL

ΦΥΛΛΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΧΡΗΣΗ

ΧΡΗΣΗ: Αυτό το κράνος ασφαλείας είναι κράνος γείσο χωρίς στεφάνι τύπου Β. Έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει το κεφάλι από πτώση αντικειμένων σε εργοστάσιο ή εργοτάξιο.
Η υποδοχή προσάρτησης προορίζεται για χρήση με ωτοασπίδες. Το ALTAI II PRO έχει σχεδιαστεί για να παρέχει περιορισμένη ηλεκτρική μόνωση. Τα ηλεκτρικά μονωτικά κράνη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε καταστάσεις όπου υπάρχει κίνδυνος που θα μπορούσε εν μέρει να μειώσει τις μονωτικές τους ιδιότητες. Τα ηλεκτρικά μονωτικά κράνη δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνα τους και ότι είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθούν άλλα μονωτικά προστατευτικά μέσα ανάλογα με τους κινδύνους που ενυπάρχουν στην εργασία. **ΡΥΘΜΙΣΗ:** Το μαξιλάρι φρυδιών βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του κράνους. Το μέγεθος του στηρίγματος κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ταιριάζει στο μέγεθος του κεφαλιού σας σφίγγοντας τη συσκευή στερέωσης που είναι εξοπλισμένη στο πίσω μέρος (εικόνα 2). Ρυθμίστε την πόρπη μέχρι το κράνος να αισθάνεται άνετα και άνετα στο κεφάλι. Μην σφίγγετε υπερβολικά. Η ασφάλεια που προορίζεται να παρέχεται από το κράνος μπορεί να διασφαλιστεί μόνο όταν είναι σωστά συναρμολογημένο και σωστά τοποθετημένο. Πριν από τη χρήση του, το κράνος πρέπει να ελέγχεται για την ανίχνευση τυχόν ζημιών.
ALTAI II PRO: Αυτό το κράνος ασφαλείας συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN397:2012+A1:2012 (βιομηχανικά κράνη ασφαλείας) και EN 50365:2023 (Ηλεκτρικά μονωτικά κράνη για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης) και τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. **ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:** Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά κατασκευασμένα από τον κατασκευαστή. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται η αποθήκευση κράνους ασφαλείας σε καθαρό και στεγνό polybag ή θήκη για βέλτιστη προστασία. Δεν πρέπει να συμπιέζονται ή να αποθηκεύονται κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Συνιστάται η θερμοκρασία αποθήκευσης να διατηρείται στην περιοχή (20±15) °C. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ:** Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει ότι τα ηλεκτρικά όρια των κρανών ανταστοιχούν στην ονομαστική τάση που υπάρχει στο περιβάλλον εργασίας. Τα ηλεκτρικά όρια αυτού του κράνους περνούν κάτω από τις δοκιμές:

Κατηγορία κράνους	Τάση απόδειξης AC / kV r.m.s.	AC αντέχουν την τάση / kV r.m.s.	Τάση απόδειξης DC / kV r.m.s.
0	5	10	20

Το ηλεκτρικά μονωτικό κράνος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο του, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί άλλος προστατευτικός εξοπλισμός ανάλογα με τους κινδύνους που συνεπάγεται η εργασία. Τα μονωτικά κράνη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος που θα μπορούσε να μειώσει εν μέρει τις μονωτικές τους ιδιότητες. **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά ή διαλύτες. Καθαρίστε οποιοδήποτε μέρος του κράνους ασφαλείας με ζεστό σαπουνόνερο και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ήπιο απολυμαντικό, εάν απαιτείται χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η γήρανση ή ο ακατάλληλος καθαρισμός ενδέχεται να μειώσει το επίπεδο προστασίας των ΜΑΠ και να περιορίσει την αποτελεσματικότητα της μόνωσης ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης. **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:** Τα ηλεκτρικά μονωτικά κράνη δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιούνται μετά από 12 μήνες, εκτός εάν έχουν επανελεγχτεστεί μεμονωμένα ως στάνταρ. Η περίοδος απαξίωσης των ηλεκτρομονωτικών κρανών είναι πέντε έτη όταν δεν έχουν υποστεί φθορά κατά τη χρήση και όταν έχουν επιθεωρηθεί συχνά. Το κράνος έχει σχεδιαστεί για να απορροφά τους κραδασμούς με μερική καταστροφή του κελύφους και της επένδυσης. Αυτή η ζημιά ενδέχεται να μην είναι ορατή. Εάν υποστεί σοβαρή πρόσκρουση ή φθορά ή εάν το κέλυφος ή ο ιμάντας παρουσιάζει οποιαδήποτε σημάδια βλάβης, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Οι περιοδικές εξετάσεις και δοκιμές πρέπει να διενεργούνται μόνο από εκπαιδευμένο και δεόντως ειδικευμένο προσωπικό. Ο χρήστης ή το εργαστήριο δοκιμών θα πρέπει να επισημαίνει τα ηλεκτρικά μονωτικά κράνη με την ημερομηνία της εξέτασης και της δοκιμής που διενεργήθηκε ή την ημερομηνία της επόμενης απαιτούμενης εξέτασης και δοκιμής. Η σήμανση αυτή δεν πρέπει να επηρεάζει τις διηλεκτρικές ιδιότητες του προϊόντος. **ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΤΥΠΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ :** Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε μεταφοράς, τα κράνη πρέπει να προστατεύονται από οποιαδήποτε μορφή μόλυνσης ή ζημιάς χρησιμοποιώντας κατάλληλη συσκευασία. Μεταφορά με τρόπο που θα αποτρέψει φυσικές ή χημικές βλάβες. Συνιστάται η τοποθέτηση του κράνους στην αρχική του συσκευασία, η οποία αποτελείται από ένα polybag για να αποφευχθεί η έκθεση στον αέρα και με ένα εξωτερικό κουτί που προστατεύει το κράνος από συγκρούσεις κατά τη μεταφορά. (Polybag + χαρτοκιβώτιο).
ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΤΟ ΚΡΑΝΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: ALTAI II PRO βλέπε σχέδιο S1. α) Υποχρεωτική σήμανση συμμόρφωσης για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο / β) Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού που εμπλέκεται στη διαδικασία ελέγχου για το τελικό προϊόν σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 / γ) Ο ευρωπαϊκός τυποποιημένος αριθμός για βιομηχανικά κράνη ασφαλείας / δ) δοκιμασμένο σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία -30 ° C / ε) ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 0 - Ηλεκτρική δοκιμή (EN 50365: 2023) / στ) Λογότυπο κατασκευαστή / ζ) Αριθμός μοντέλου / η) Το εύρος μεγεθών του κράνους, Περιφέρεια κεφαλής i) Υλικό κράνους / ι) Αριθμός παρτίδας / ια) Ημερομηνία παραγωγής (έτος/μήνας) / ιβ) Διεύθυνση κατασκευαστή
Κατασκευαστής: βλέπε * / Πιστοποίηση: δείτε** / Κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής βλέπε ***/ Έγγραφο συμμόρφωσης ΕΕ: βλέπε ****
Είναι σημαντικό για τον χρήστη ασφαλείας ότι αυτό το φύλλο γράφτηκε στην επίσημη γλώσσα της χώρας. Εάν δεν είναι, επικοινωνήστε με την WORLDWIDE EURO PROTECTION.

ET

KASUTAJA TEABELEHT

KASUTAMINE: See kaitsekiiver on B-tüüpi ääristeta visiirita kiiver. See on mõeldud pea kaitsmiseks kukkuvate esemete eest tehases või ehitusplatsil.
Kinnituspesa on mõeldud kasutamiseks kõrvaklappidega. ALTAI II PRO on mõeldud piiratud elektriisolatsiooni tagamiseks. Elektriliselt isoleerivaid kiiveid ei tohiks kasutada olukordades, kus on oht, mis võib osaliselt vähendada nende isoleerivaid omadusi. Elektrit isoleerivaid kiiveid ei saa iseseisvalt kasutada ja sõltuvalt tööga kaasnevatest riskidest on vaja kasutada muid isoleerivaid kaitsevahendeid. **REGULEERIMINE:** Kulmupadi asub kiivri esiosas. Peapaela suurust saab reguleerida vastavalt pea suurusele, pingutades tagaküljel olevat kinnitusseadet (joonis 2). Reguleeritud pandlat, kuni kiiver tundub mugav ja tihedalt peas. Ärge pingutage üle. Kiivri ohutust saab tagada ainult siis, kui see on korralikult kokku pandud ja õigesti paigaldatud. Enne selle kasutamist tuleb kiivrit kontrollida, et tuvastada kahjustusi.
ALTAI II PRO: See kaitsekiiver vastab standarditele EN397:2012+A1:2012 (tööstuslikud kaitsekiivrid) ja EN 50365:2023 (elektriliselt isoleerivad kiivrid kasutamiseks madalpingepaigaldistel) ning Euroopa määrusele (EL) 2016/425. **SOBIVAD TARVIKUD JA VARUOSAD:** Kasutage ainult originaaltarvikuid ja tootja valmistatud varuosi. SÄILITAMINE: Kui kaitsekiivrit ei kasutata, on optimaalse kaitse tagamiseks soovitatav hoida puhtas ja kuivas polükotis või ümbrises. Neid ei tohi kokku suruda ega hoida ühegi soojusallika läheduses. Soovitatav on hoida säilitustemperatuuri vahemikus (20±15) °C. **PIIRANG:** Kasutaja peaks kontrollima, kas kiivrite elektrilised piirid vastavad töökeskkonnas esinevale nimipingele. Selle kiivri elektrilised piirid läbivad järgmised testid:

Kiivri klass	Vahelduvvoolu kindel pinge / kV r.m.s.	Vahelduvvoolu talub pinget / kV r.m.s.	Alalisvoolu kindel pinge / kV r.m.s.
0	5	10	20

Elektriisolatsioonikiivrit ei saa kasutada üksi, vastavalt tööga kaasnevatele riskidele on vaja kasutada muid kaitsevahendeid. Isoleerivaid kiivreid ei tohiks kasutada olukordades, kus on oht, mis võib osaliselt vähendada nende isoleerivaid omadusi. **PUHASTAMINE JA HOOLDUS:** Ärge kasutage abrasiivseid materjale ega lahusteid. Puhastage kaitsekiivri mis tahes osa sooja seebiveega ja kuivatage pehme lapiga. Kasutada võib ka pehmet desinfitseerimisvahendit, vajadusel kasutada vastavalt tootja juhistele. Vananemine või ebaõige puhastamine võib sõltuvalt kasutustingimustest vähendada isikukaitsevahendite kaitsetaset ja piirata isolatsiooni tõhusust. **KASUTAMISE KESTUS:** Elektriliselt isoleerivaid kiivreid ei tohiks 12 kuu pärast enam kasutada, välja arvatud juhul, kui neid on standardvarustuses eraldi uuesti testitud. Elektriisolatsioonikiivrite vananemisaeg on viis aastat, kui need ei ole kasutamise käigus kahjustatud ja kui neid on sageli kontrollitud. Kiiver on mõeldud põrutuste neelamiseks kesta ja voodri osalise hävimise teel. See kahjustus ei pruugi olla nähtav. Kui see on tugeva löögi või riknemise all või kui kest või rakmed näitavad kahjustusi, tuleb see viivitamatult välja vahetada. Korralisi uuringuid ja katseid tohivad läbi viia ainult kvalifitseeritud töötajad. Kasutaja või katselabor peaks elektriisolatsioonikiivrite märkima läbiviidud uuringu ja katse kuupäeva või järgmise nõutava uuringu ja katse kuupäeva. See märgistus ei tohi mõjutada toote dielektrilisi omadusi. **TRANSPORDIKS SOBIV PAKENDITÜÜP:** Iga transpordi ajal tuleb kiivreid kaitsta igasuguse saastumise või kahjustuste eest, kasutades sobivat pakendit. Transportige viisil, mis väldib füüsilisi või keemilisi kahjustusi. Kiiver on soovitatav panna originaalpakendisse, mis koosneb polükotist, et vältida kokkupuudet õhuga, ja välispakendist, mis kaitseb kiivrit transportimisel kokkupõrke eest. (Polükott + karp).

MĀRGISTUS KAITSEKIIVRIL: ALTAI II PRO vaata skeemi S1. a) Euroopa Majanduspiirkonna kohustuslik vastavusmärgistus / b) teavitatud asutuse number, mis on seotud lõpptoote kontrollimenetlusega vastavalt Euroopa määrusele (EL) 2016/425 / c) Tööstuslike kaitsekiivrite Euroopa standardnumber / d) testitud väga madalal temperatuuril -30°C / e) KLASS 0 - elektriline test (EN 50365:2023) / f) Tootja logo / g) Mudeli number / h) Kiivri suurusvahemik, pea ümbermõõt i) kiivri materjal / j) partii number / k) tootmiskuupäev (aasta/kuu) / l) tootja aadress
Tootja: vt * / Sertifitseerimine: vt** / Tootmiskontrolli teavitatud asutus vt ***/ ELi vastavusdokument: vt ****
Turvalisuse kasutaja jaoks on oluline, et see leht oleks kirjutatud riigi ametlikus keeles. Kui see nii ei ole, võtke ühendust WORLDWIDE EURO PROTECTIONIGA.

FI

KÄYTTÄJÄN TIETOLOMAKE

KÄYTTÖ: Tämä suojakypärä on tyypin B reunaton visiirikypärä. Se on suunniteltu suojaamaan päätä putoavilta esineiltä tehtaalla tai rakennustyömaalla.
Kiinnityspaikka on tarkoitettu käytettäväksi kuulosuojaimten kanssa. ALTAI II PRO on suunniteltu tarjoamaan rajoitettu sähköeristys. Sähköä eristäviä kypäriä ei tule käyttää tilanteissa, joissa on olemassa vaara, joka voi osittain heikentää niiden eristysominaisuuksia. Sähköä eristäviä kypäriä ei voi käyttää yksinään ja että on tarpeen käyttää muita eristäviä suojavarusteita työhön liittyvistä riskeistä riippuen. **SÄÄTÖ:** Kulmatyyny sijaitsee kypärän etuosassa. Päänauhan kokoa voidaan säätää pään koon mukaan kiristämällä takana olevaa kiinnityslaitetta (kuva 2). Säädä solkea, kunnes kypärä tuntuu mukavalta ja tiukalta päässä. Älä kiristä liikaa. Kypärän tarjoama turvallisuus voidaan varmistaa vain, kun se on oikein koottu ja asennettu oikein. Ennen käyttöä kypärä on tarkistettava mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
ALTAI II PRO: Tämä suojakypärä on standardien EN397:2012+A1:2012 (teollisuussuojakypärät) ja EN 50365:2023 (sähköä eristävät kypärät pienjänniteasennuksissa) sekä EU-asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. **SOPIVAT LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT:** Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja valmistajan valmistamia varaosia. SÄILYTYS: Kun suojakypärää ei käytetä, on suositeltavaa säilyttää se puhtaassa ja kuivassa polypussissa tai kotelossa optimaalisen suojan takaamiseksi. Niitä ei saa puristaa tai varastoida minkään lämmönlähteen lähelle. On suositeltavaa, että säilytyslämpötila pidetään alueella (20±15) °C. **RAJOITUS:** Käyttäjän tulee tarkistaa, että kypärän sähkörajat vastaavat nimellistilavuuttatage läsnä työympäristössä. Tämän kypärän sähköiset rajat läpäisevät alla olevat testit:

Kypärän luokka	AC-varma jännite / kV r.m.s.	AC kestää voltage / kV r.m.s.	DC-todiste voltage / kV r.m.s.
0	5	10	20

Sähköeristyskypärää ei voi käyttää yksinään, vaan on käytettävä muita suojavarusteita työhön liittyvien riskien mukaan. Eristäviä kypäriä ei tule käyttää tilanteissa, joissa on olemassa vaara, joka voi osittain heikentää niiden eristysominaisuuksia. **PUHDISTUS JA HUOLTO:** Älä käytä hankaavia materiaaleja tai liuottimia. Puhdista kaikki suojakypärän osat lämpimällä saippuavedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla. Myös mietoa desinfiointiainetta voidaan käyttää, tarvittaessa valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ikääntyminen tai väärä puhdistus voi heikentää henkilönsuojaimen suojaustasoa ja rajoittaa eristeen tehokkuutta käyttöolosuhteista riippuen. **KÄYTÖN KESTO:** Sähköä eristäviä kypäriä ei saa enää käyttää 12 kuukauden kuluttua, ellei niitä ole testattu uudelleen yksitellen vakiona. Sähköeristyskypärän vanhenemisaika on viisi vuotta, kun ne eivät vaurioidu käytön aikana ja kun ne on tarkastettu usein. Kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskuja tuhoamalla kuori ja vuori osittain. Tämä vaurio ei välttämättä ole näkyvissä. Jos kuoreen tai valjaisiin kohdistuu voimakkaita iskuja tai vaurioita tai jos kuoressa tai valjaissa on vaurioita, ne on vaihdettava välittömästi. Määräaikaistarkastukset ja testit saa suorittaa vain koulutettu ja asianmukaisesti pätevä henkilöstö. Käyttäjän tai testauslaboratorion tulee merkitä sähköä eristäviin kypäriin suoritetun tutkimuksen ja testin päivämäärä tai seuraavan vaaditun tutkimuksen ja testin päivämäärä. Tämä merkintä ei saa vaikuttaa tuotteen dielektrisiin ominaisuuksiin. **SOPIVA PAKKAUSTYYPPI KULJETUKSEEN: Kuljetuksen** aikana kypärät tulee suojata kaikilta kontaminaatioilta tai vaurioilta sopivalla pakkauksella. Kuljeta tavalla, joka estää fyysiset tai kemialliset vauriot. On suositeltavaa laittaa kypärä alkuperäiseen pakkaukseensa, joka koostuu polypussista ilmalle altistumisen välttämiseksi ja ulkopakkauksesta, joka suojaa kypärää törmäykseltä kuljetuksen aikana. (Polybag + laatikko).
MERKINTÄ SUOJAKYPÄRÄSSÄ: ALTAI II PRO katso kaavio S1. a) Pakollinen vaatimustenmukaisuusmerkintä Euroopan talousalueelle / b) Ilmoitetun laitoksen numero, joka osallistuu lopputuotteen valvontamenettelyyn EU-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti / c) Teollisuuden suojakypärien eurooppalainen standardinumero / d) testattu erittäin alhaisessa lämpötilassa -30°C / e) LUOKKA 0 - Sähkötesti (EN 50365:2023) / f) Valmistajan logo / g) Mallinumero / h) Kypärän kokoalue, pään ympärysmitta i) Kypärän materiaali / j) eränumero / k) Valmistuspäivä (vuosi/kuukausi) / l) Valmistajan osoite
Valmistaja: katso * / Sertifiointi: katso** / Tuotannon valvontaa koskeva ilmoitettu laitos katso ***/ EU:n vaatimustenmukaisuusasiakirja: katso ****
Turvallisuuden käyttäjälle on tärkeää, että tämä lomake on kirjoitettu maan virallisella kielellä. Jos näin ei ole, ota yhteyttä WORLDWIDE EURO PROTECTIONIIN.

HR

INFORMATIVNI LIST ZA KORISNIKE

UPOTREBA: Ova zaštitna kaciga je kaciga bez okvira tipa B. Dizajniran je za zaštitu glave od padajućih predmeta u tvornici ili na gradilištu.
Utor za pričvrščivanje namijenjen je za upotrebu sa štitnicima za uši. ALTAI II PRO dizajniran je da pruži ograničenu električnu izolaciju. Električno izolacijske kacige ne smiju se koristiti u situacijama kada postoji rizik koji bi mogao djelomično smanjiti njihova izolacijska svojstva. Električno izolacijske kacige ne mogu se koristiti samostalno i da je potrebno koristiti drugu izolacijsku zaštitnu opremu ovisno o riziciima svojstvenim radu. **PODEŠAVANJE:** Jastučić za obrve nalazi se na prednjoj strani kacige. Veličina trake za glavu može se prilagoditi veličini vaše glave zatezanjem uređaja za pričvršćivanje na stražnjoj strani (slika 2). Podesite kopču dok kaciga ne bude udobna i prianjajuća na glavu. Nemojte previše zatezati. Sigurnost koju kaciga treba osigurati može se osigurati samo ako je pravilno sastavljena i pravilno postavljena. Prije upotrebe, kacige se mora kontrolirati kako bi se otkrila bilo kakva oštećenja.
ALTAI II PRO: Ova zaštitna kacige u skladu je s EN397:2012+A1:2012 (industrijske zaštitne kacige) i EN 50365:2023 (Električno izolacijske kacige za upotrebu na niskonaponskim instalacijama) i Europskom uredbom (EU) 2016/425. **ODGOVARAJUĆI PRIBOR I REZERVNI DIJELOVI:** Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača. SKLADIŠTENJE: Kada se ne koristi, preporuča se čuvati zaštitnu kacigu u čistoj i suhoj polietilenskoj vrećici ili torbici za optimalnu zaštitu. Ne smiju se komprimirati ili skladištiti u blizini bilo kojeg izvora topline. Preporučuje se održavanje temperature skladištenja u rasponu (20±15) °C. **OGRANIČENJE:** Korisnik bi trebao provjeriti odgovaraju li električne granice kaciga nazivnom naponu prisutnom u radnom okruženju. Električne granice ove kacige prolaze sljedeće testove:

Klasa kacige	Napon otporan na izmjeničnu struju / kV r.m.s.	AC otporni napon / kV r.m.s.	Napon otporni na istosmjernu struju / kV r.m.s.
0	5	10	20

Električno izolacijska kaciga ne može se koristiti sama, potrebno je koristiti drugu zaštitnu opremu u skladu s rizicima uključenim u rad. Izolacijske kacige ne smiju se koristiti u situacijama kada postoji rizik koji bi mogao djelomično smanjiti njihova izolacijska svojstva. **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:** Nemojte koristiti abrazivne materijale ili otapala. Očistite bilo koji dio zaštitne kacige toplom vodom sa sapunom i osušite mekom krpom. Može se koristiti i blago dezinficijens, ako je potrebno, u skladu s uputama proizvođača. Starenje ili nepravilno čišćenje može smanjiti razinu zaštite OZO i ograničiti učinkovitost izolacije ovisno o uvjetima uporabe. **TRAJANJE UPOTREBE:** Električno izolacijske kacige više se ne smiju koristiti nakon 12 mjeseci, osim ako nisu ponovno testirane pojedinačno kao standard. Razdoblje zastarjelosti elektroizolacijskih kaciga je pet godina ako se ne oštete tijekom uporabe i kada su često pregledavane. Kaciga je dizajnirana da apsorbira udarce dijelomičnim uništavanjem školjke i obloge. Ova oštećenja možda neće biti vidljiva. Ako je izložen jakom udaru ili propadanju, ili ako školjka ili pojas pokazuju bilo kakve znakove oštećenja, moraju se odmah zamijeniti. Periodične preglede i ispitivanja smije provoditi samo obučeno i propisno kvalificirano osoblje. Korisnik ili ispitni laboratorij treba označiti električno izolacijske kacige datumom provedenog pregleda i ispitivanja ili datumom sljedećeg potrebnog pregleda i ispitivanja. Ova oznaka ne smije utjecati na dielektrična svojstva proizvoda. **PRIKLADNA VRSTA AMBALAŽE ZA TRANSPORT: Tijekom** bilo kakvog transporta, kacige treba zaštititi od bilo kakvog oblika kontaminacije ili oštećenja odgovarajućom ambalažom. Transportirajte na način koji će spriječiti fizička ili kemijska oštećenja. Preporuča se staviti kacigu u originalnu ambalažu koja se sastoji od polietilenske vrećice kako bi se izbjeglo izlaganje zraku i s vanjskom kutijom koja štiti kacigu od sudara tijekom transporta. (Polietilenska vrećica + karton).
OZNAKA NA ZAŠTITNOJ KACIGI: ALTAI II PRO vidi shemu S1. a) Obvezna oznaka sukladnosti za Europski gospodarski prostor / b) Broj prijavljenog tijela uključenog u postupak kontrole konačnog proizvoda prema Europskoj uredbi (EU) 2016/425 / c) Europski standardni broj za industrijske zaštitne kacige / d) testiran na vrlo niskoj temperaturi -30°C / e) KLASA 0 - Električno ispitivanje (EN 50365:2023) / f) Logotip proizvođača / g) Broj modela / h) Raspon veličina kacige, opseg glave i) Materijal kacige / j) broj serije / k) Datum proizvodnje (godina / mjesec) / l) Adresa proizvođača
Proizvođač: vidi * / Certifikacija: vidi** / Prijavljeno tijelo za kontrolu proizvodnje vidi ***/ Dokument o sukladnosti EU-a: vidi ****
Za korisnika sigurnosti važno je da je ovaj list napisan na službenom jeziku zemlje. Ako nije, obratite se WORLDWIDE EURO PROTECTION.

LT

VARTOTOJO INFORMACINIS LAPAS

NAUDOJIMAS: Šis apsauginis šalmas yra B tipo skydelis be apvado. Jis skirtas apsaugoti galvą nuo krentančių daiktų gamykloje ar statybvietėje.
Tvirtinimo anga skirta naudoti su ausinėmis. ALTAJAUS II PRO sukurtas taip, kad užtikrintų ribotą elektros izoliaciją. Elektros izoliaciniu šalmų negalima naudoti tais atvejais, kai kyla pavojus, dėl kurio gali iš dalies sumažėti jų izoliacinės savybės. Elektros izoliaciniai šalmai negali būti naudojami atskirai ir kad būtina naudoti kitas izoliacines apsaugines priemones, atsižvelgiant į darbui būdingą riziką. **REGULIAVIMAS:** Antakių pagalvėlė yra šalmo priekyje. Galvos juostos dydį galima reguliuoti pagal galvos dydį, priveržiant nugaroje esantį tvirtinimo įtaisą (2 pav.). Sureguliuokite sagtį, kol šalmas jausis patogiai ir priglus prie galvos. Negalima per daug priveržti. Šalmo saugumą galima užtikrinti tik tinkamai surinkus ir tinkamai pritvirtinus. Prieš naudojant šalmą reikia kontroliuoti, kad būtų galima aptikti bet kokius pažeidimus.
ALTAJAUS II PRO: Šis apsauginis šalmas atitinka EN397:2012+A1:2012 (pramoniniai apsauginiai šalmai) ir EN 50365:2023 (Elektros izoliaciniai šalmai, skirti naudoti žemos įtampos įrenginiuose) ir Europos reglamentą (ES) 2016/425. **TINKAMI PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS:** Naudokite tik originalius priedus ir gamintojo pagamintas atsargines dalis. LAIKYMAS: Kai nenaudojate, apsauginį šalmą rekomenduojama laikyti švariame ir sausame polietileniniame maišelyje arba dėkle, kad būtų užtikrinta optimali apsauga. Jų negalima suspausti ar laikyti arti jokio šilumos šaltinio. Rekomenduojama laikymo temperatūrą palaikyti (20±15) °C. **APRIBOJIMAS:** Vartotojas turėtų patikrinti, ar šalmų elektrinės ribos atitinka vardinę įtampą darbo aplinkoje. Šio šalmo elektrinės ribos atitinka toliau nurodytus bandymus:

Šalmo klasė	Kintamajai srovei atspari įtampa / kV r.m.s.	Kintamosios srovės atsparumo įtampa / kV r.m.s.	Nuolatinės srovės įtampa / kV r.m.s.
0	5	10	20

Elektrą izoliuojančio šalmo negalima naudoti atskirai, būtina naudoti kitas apsaugines priemones, atsižvelgiant į su darbu susijusią riziką. Izoliaciniai šalmai neturėtų būti naudojami tais atvejais, kai yra rizika, dėl kurios gali iš dalies sumažėti jų izoliacinės savybės. **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:** Nenaudokite jokių abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Nuvalykite bet kurią apsauginio šalmo dalį šiltu muiluotu vandeniu ir nusausinkite minkštu skudurėliu. Taip pat galima naudoti švelnią dezinfekavimo priemonę, jei reikia, naudokite pagal gamintojo instrukcijas. Senėjimas ar netinkamas valymas gali sumažinti AAP apsaugos lygį ir apriboti izoliacijos efektyvumą, priklausomai nuo naudojimo sąlygų. **NAUDOJIMO TRUKMĖ:** Elektros izoliaciniai šalmai nebeturėtų būti naudojami po 12 mėnesių, nebent jie buvo pakartotinai išbandyti individualiai kaip standartas. Elektrą izoliuojančių šalmų nusidėvėjimo laikotarpis yra penkeri metai, kai jie nėra pažeisti naudojimo metu ir kai jie dažnai tikrinami. Šalmas skirtas sugerti smūgį iš dalies sunaikinant apvalkalą ir įdėklą. Ši žala gali būti nematoma. Jei stipriai smūgiuojama ar pablogėja, arba jei korpusas ar diržai turi kokių nors pažeidimo požymių, juos reikia nedelsiant pakeisti. Periodinius patikrinimus ir bandymus gali atlikti tik apmokyti ir tinkamai kvalifikuoti darbuotojai. Naudotojas arba bandymų laboratorija turi pažymėti elektrą izoliuojančius šalmus atlikto tyrimo ir bandymo data arba kito reikalingo tyrimo ir bandymo data. Šis ženklinimas neturi turėti įtakos gaminio dielektrinėms savybėms. **TINKAMAS PAKUOTĖS TIPAS TRANSPORTAVIMUI:** Bet kokio transportavimo metu šalmai turi būti apsaugoti nuo bet kokio užteršimo ar pažeidimų, naudojant tinkamą pakuotę. Transportuokite taip, kad būtų išvengta fizinių ar cheminių pažeidimų. Šalmą rekomenduojama įdėti į originalią pakuotę, kurią sudaro polietileninis maišelis, kad būtų išvengta oro poveikio, ir išorinė dėžutė, apsauganti šalmą nuo susidūrimo transportuojant. (Polietileninis maišelis + dėžutė).
ŽENKLINIMAS ANT APSAUGINIO ŠALMO: ALTAJAUS II PRO Žr. schemą S1. a) Privalomas atitikties ženklinimas Europos ekonominei erdvei / b) Notifikuotosios įstaigos numeris, dalyvaujantis galutinio produkto kontrolės procedūroje pagal Europos reglamentą (ES) 2016/425 / c) Europos standartinis pramoninių apsauginių šalmų numeris / d) išbandytas labai žemoje temperatūroje -30°C / e) 0 KLASĖ – elektrinis bandymas (EN 50365:2023) / f) Gamintojo logotipas / g) Modelio numeris / h) Šalmo dydžių diapazonas, galvos apimtis i) Šalmo medžiaga / j) partijos numeris / k) Pagaminimo data (metai / mėnuo) / l) Gamintojo adresas
Gamintojas: žr. * / Sertifikavimas: žr.** / Notifikuotoji įstaiga gamybos kontrolei žr. ***/ ES atitikties dokumentas: žr. ****
Saugos vartotojui svarbu, kad šis lapas būtų parašytas oficialia šalies kalba. Jei ne, susisiekite su WORLDWIDE EURO PROTECTION.

LV

LIETOTĀJA INFORMĀCIJAS LAPA

LIETOŠANA: Šī aizsargķivere ir B tipa aizsargķivere bez apmales. Tas ir paredzēts, lai aizsargātu galvu no krītošiem priekšmetiem rūpniecā vai būvlaukumā.
Stiprinājuma sprauga ir paredzēta lietošanai ar austiņām. ALTAJA II PRO ir paredzēts, lai nodrošinātu ierobežotu elektrisko izolāciju. Elektriski izolējošās ķiveres nedrīkst lietot situācijās, kad pastāv risks, kas varētu daļēji samazināt to izolācijas īpašības. Elektriski izolējošās ķiveres nevar izmantot atsevišķi un ka ir nepieciešams izmantot citus izolējošus aizsarglīdzekļus atkarībā no darbam piemītošajiem riskiem. **REGULĒŠANA:** Uzacu spilventiņš atrodas ķiveres priekšpusē. Galvas siksnas izmēru var pielāgot galvas izmēram, pievelkot aizmugurē aprīkoto stiprinājuma ierīci (2. attēls). Noregulējiet sprādzi, līdz ķivere jūtas ērti un cieši piestiprināta pie galvas. Nelietojiet pārāk pievilkt. Ķiveres drošību var nodrošināt tikai tad, ja tā ir pareizi samontēta un pareizi uzstādīta. Pirms lietošanas ķivere ir jākontrolē, lai atklātu bojājumus.
ALTAJA II PRO: Šī aizsargķivere atbilst EN397:2012+A1:2012 (rūpnieciskās aizsargķiveres) un EN 50365:2023 (Elektriski izolējošas ķiveres lietošanai zemsprieguma iekārtās) un Eiropas Regulai (ES) 2016/425. **PIEMĒROTI PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS:** Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un ražotāja izgatavotās rezerves daļas. UZGLABĀŠANA: Kad aizsargķiveri nelieto, ieteicams uzglabāt tīrā un sausā polietilēna maisiņā vai futrālī, lai nodrošinātu optimālu aizsardzību. Tos nedrīkst saspiest vai uzglabāt tuvu nevienam siltuma avotam. Uzglabāšanas temperatūru ieteicams uzturēt diapazonā (20±15) °C. **IEROBEŽOJUMS:** Lietotājam jāpārbauda, vai ķiveru elektriskās robežas atbilst darba vidē esošajam nominālajam spriegumam. Šīs ķiveres elektriskās robežas iztur tālāk norādītos testus:

Ķiveres klase	Maiņstrāvas drošs spriegums / kV r.m.s.	Maiņstrāvas izturība pret spriegumu / kV r.m.s.	Līdzstrāvas izturīgs spriegums / kV r.m.s.
0	5	10	20

Elektriski izolējošo ķiveri nevar izmantot atsevišķi, ir nepieciešams izmantot citus aizsarglīdzekļus atbilstoši ar darbu saistītajiem riskiem. Izolācijas ķiveres nedrīkst lietot situācijās, kad pastāv risks, kas varētu daļēji samazināt to izolācijas īpašības. **TĪRĪŠANA UN APKOPE:** Nelietojiet abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Notīriet jebkuru aizsargķiveres daļu ar siltu ziepjūdeni un nosusiniet ar mīkstu drānu. Var izmantot arī maigu dezinfekcijas līdzekli, ja nepieciešams, lietojiet saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Novecošana vai nepareiza tīrīšana var samazināt IAL aizsardzības līmeni un ierobežot izolācijas efektivitāti atkarībā no lietošanas apstākļiem. **LIETOŠANAS ILGUMS:** Elektriski izolējošās ķiveres vairs nedrīkst lietot pēc 12 mēnešiem, ja vien tās nav atkārtoti pārbaudītas individuāli kā standarts. Elektriski izolējošo ķiveru novecošanās periods ir pieci gadi, ja tās lietošanas laikā nav bojātas un ja tās ir bieži pārbaudītas. Ķivere ir paredzēta, lai absorbētu triecienu, daļēji iznīcinot apvalku un oderējumu. Šis bojājums var nebūt redzams. Ja tas ir pakļauts smagam triecienam vai bojājumam, vai ja korpusam vai siksnai ir kādas bojājuma pazīmes, tas nekavējoties jānomaina. Periodiskas pārbaudes un testus drīkst veikt tikai apmācīts un pienācīgi kvalificēts personāls. Lietotājam vai testēšanas laboratorijai jāmarķē elektriski izolējošās ķiveres ar veiktās pārbaudes un testa datumu vai nākamās nepieciešamās pārbaudes un testa datumu. Šis marķējums nedrīkst ietekmēt izstrādājuma dielektriskās īpašības. **PIEMĒROTS IEPAKOJUMA VEIDS TRANSPORTĒŠANAI:** Jebkuras transportēšanas laikā ķiveres jāaizsargā no jebkāda veida piesārņojuma vai bojājumiem, izmantojot piemērotu iepakojumu. Transportēšana tā, lai novērstu fiziskus vai ķīmiskus bojājumus. Ķiveri ieteicams ievietot oriģinālajā iepakojumā, kas sastāv no polietilēna maisiņa, lai izvairītos no gaisa iedarbības, un ar ārējo kastīti, kas aizsargā ķiveri pret sadursmi transportēšanas laikā. (Polybag + kartons).
MARĶĒJUMS UZ AIZSARGĶIVERES: ALTAJA II PRO Skatīt shēmu S1. a) Obligātais atbilstības marķējums Eiropas Ekonomikas zonai / b) Paziņotās institūcijas numurs, kas iesaistīts galaprodukta kontroles procedūrā saskaņā ar Eiropas Regulu (ES) 2016/425 / c) Eiropas standarta numurs rūpnieciskajām aizsargķiverēm / d) testēts ļoti zemā temperatūrā -30 ° C / e) 0 KLASE - elektriskais tests (EN 50365: 2023) / f) Ražotāja logotips / g) Modeļa numurs / h) Ķiveres izmēru diapazons, galvas apkārtmērs i) ķiveres materiāls / j) partijas numurs / k) ražošanas datums (gads/mēnesis) / l) ražotāja adrese
Ražotājs: sk. * / Sertifikācija: sk.** / Ražošanas kontroles paziņotā institūcija sk. ***/ ES atbilstības dokuments: sk. ****
Drošības lietotājam ir svarīgi, lai šī lapa būtu uzrakstīta valsts oficiālajā valodā. Ja tā nav, lūdzu, sazinieties ar WORLDWIDE EURO PROTECTION.